

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

Vol. CLXXXI.] PRICE 6d.

CAPE TOWN, 1ST JULY, 1955.
KAAPSTAD, 1 JULIE 1955.

PRYS 6d. [No. 5509.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information:—

No. 1376.] [1st July, 1955.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 34 of 1955: Departure from the Union Regulation Act, 1955	2
No. 57 of 1955: Wool Amendment Act, 1955	8
No. 65 of 1955: Electrical Wiremen and Contractors Amendment Act, 1955	12
No. 66 of 1955: Pensions (Supplementary) Act, 1955	14
No. 67 of 1955: Finance Act, 1955	26

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermmentskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer:—

No. 1376.] [1 Julie 1955.

Hierby word bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 34 van 1955: Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955	3
No. 57 van 1955: Wolwysigingswet, 1955	9
No. 65 van 1955: Wysigingswet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1955	13
No. 66 van 1955: Wet tot Aanvulling van Pensioene, 1955	15
No. 67 van 1955: Finansiewet, 1955	27

No. 34, 1955.]

ACT

To regulate the departure of persons from the Union and to provide for matters incidental thereto.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 8th June, 1955.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Definitions.

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—
 “passport” means any passport, tourist passport or other travel document issued—
 (a) by or under the authority of the Government of the Union;
 (b) by or under the authority of the Government of any country or territory to a person who is a national of the country or territory concerned and not also a South African citizen; or
 (c) by any international organization to a person who is not a South African citizen;
 “permit” means a permit issued under section *five* and which has not lapsed or been withdrawn in terms of that section;
 “Union” includes the territory of South-West Africa.

Departure from the Union without passport or permit prohibited.

2. No person over the age of sixteen years shall leave the Union for the purpose of proceeding to any place outside the Union other than a place in the territory of Basutoland, Bechuanaland or Swaziland, unless he is, at the time when he leaves the Union, in possession of a valid passport or a permit.

Conveyance from the Union of persons not in possession of passport or permit prohibited.

3. No person shall convey from any place in the Union to any place outside the Union, other than a place in the territory of Basutoland, Bechuanaland or Swaziland, any person over the age of sixteen years who is not in possession of a valid passport or a permit.

Assisting persons to leave Union without passport or permit prohibited.

4. No person shall in any manner whatsoever assist any other person over the age of sixteen years to leave the Union for the purpose of proceeding to any place outside the Union other than a place in the territory of Basutoland, Bechuanaland or Swaziland, unless such other person is in possession of a valid passport or a permit.

Permit to leave the Union.

5. (1) The Secretary for the Interior or any person authorized thereto by the said Secretary, may issue to any person over the age of sixteen years who applies therefor in the form prescribed by the said Secretary and who pays the fee prescribed therefor, a permit to leave the Union: Provided that the said Secretary or any person authorized by him as aforesaid shall issue such a permit to any person who satisfies him that he intends to leave the Union permanently.

(2) Any person whose application for a permit under subsection (1) is refused by the said Secretary or any person authorized by him as aforesaid, may, within one month after being notified of such refusal, appeal in writing against such refusal to the Minister of the Interior.

(3) The said Minister may confirm the refusal of the said Secretary or other authorized person or may direct that a permit to leave the Union be issued to the applicant.

(4) A permit under this section may be issued for such period of not exceeding five years as the said Secretary may in each case determine, and any permit so issued shall lapse on the expiration of the period for which it has been issued.

(5) The said Minister may at any time by written notice to the holder thereof withdraw any permit issued to him under this section, and may in such notice call upon such holder to return to the said Minister the said permit within a period specified in the notice.

(6) A permit issued to any person by reason of the fact that he intends to leave the Union permanently, shall be endorsed accordingly.

No. 34, 1955.]

WET

Om die vertrek van persone uit die Unie te reël en om vir daarmee in verband staande aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 8 Junie 1955.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, **Woordbepaling.** beteken—

„paspoort” enige paspoort, toeriste-paspoort of ander reis-dokument wat uitgereik is—

(a) deur of onder gesag van die Regering van die Unie;

(b) deur of onder gesag van die Regering van enige land of gebied aan 'n persoon wat 'n burger van die betrokke land of gebied is en nie ook 'n Suid-Afrikaanse burger is nie; of

(c) deur 'n internasionale organisasie aan 'n persoon wat nie 'n Suid-Afrikaanse burger is nie;

„permit” 'n kragtens artikel vyf uitgereikte permit wat nie verval het nie of nie ingevolge daardie artikel teruggetrek is nie;

„Unie” ook die gebied Suidwes-Afrika.

2. Niemand bo die ouderdom van sestien jaar mag die Unie verlaat met die doel om na 'n plek buite die Unie behalwe 'n plek in die gebied Basoetoland, Betsjoeanaland of Swasieland te gaan nie tensy hy, wanneer hy die Unie verlaat, in besit is van 'n geldige paspoort of 'n permit. **Vertrek uit die Unie sonder paspoort of permit word verbied.**

3. Niemand mag 'n persoon bo die ouderdom van sestien jaar wat nie in besit is van 'n geldige paspoort of 'n permit vanaf 'n plek in die Unie na 'n plek buite die Unie behalwe 'n plek in die gebied Basoetoland, Betsjoeanaland of Swasieland vervoer nie. **Vervoer uit die Unie van persone wat nie in besit van 'n paspoort of permit is nie, word verbied.**

4. Niemand mag 'n ander persoon bo die ouderdom van sestien jaar op enige wyse hoegenaamd help om die Unie te verlaat met die doel om na 'n plek buite die Unie behalwe 'n plek in die gebied Basoetoland, Betsjoeanaland of Swasieland te gaan nie, tensy bedoelde ander persoon in besit is van 'n geldige paspoort of 'n permit. **Hulp aan persone om Unie sonder paspoort of permit te verlaat word verbied.**

5. (1) Die Sekretaris van Binnelandse Sake of 'n deur hom daartoe gemagtigde persoon kan aan iemand bo die ouderdom van sestien jaar wat op die deur bedoelde Sekretaris voorgeskrewe vorm daarom aansoek doen en die daarvoor voorgeskrewe gelde betaal, 'n permit uitreik om die Unie te verlaat: **Permit om Unie te verlaat.**

Met dien verstande dat bedoelde Sekretaris of 'n deur hom soos voormeld gemagtigde persoon so 'n permit moet uitreik aan iemand wat hom oortuig dat hy die Unie vir goed wil verlaat.

(2) Iemand wie se aansoek om 'n permit ingevolge sub-artikel (1) deur bedoelde Sekretaris of 'n deur hom soos voormeld gemagtigde persoon geweier word, kan, binne 'n maand nadat hy van so 'n weiering in kennis gestel is, skriftelik na die Minister van Binnelandse Sake teen so 'n weiering appelleer.

(3) Bedoelde Minister kan die weiering van bedoelde Sekretaris of ander gemagtigde persoon bekragtig of hy kan gelas dat 'n permit om die Unie te verlaat aan die aansoeker uitgereik word.

(4) 'n Permit kragtens hierdie artikel kan vir die tydperk van hoogstens vyf jaar wat bedoelde Sekretaris in iedere geval bepaal, uitgereik word, en 'n aldus uitgereikte permit verval by verstryking van die tydperk waarvoor dit uitgereik is.

(5) Bedoelde Minister kan te eniger tyd by skriftelike kennisgewing aan die houer daarvan 'n permit wat kragtens hierdie artikel aan hom uitgereik is, terugtrek, en kan in so 'n kennisgewing so 'n houer aansê om bedoelde permit binne 'n in die kennisgewing vermelde tydperk aan die Minister terug te besorg.

(6) 'n Permit wat aan iemand uitgereik is op grond van die feit dat hy die Unie vir goed wil verlaat, moet dienooreenkomstig geëndosseer word.

(7) The said Secretary shall keep or cause to be kept duplicate copies of all permits issued under this section and any such copy shall on its mere production in any prosecution under this Act, be *prima facie* proof of the contents thereof.

(8) (a) The said Minister may from time to time in consultation with the Minister of Finance prescribe by notice in the *Gazette* the fees payable in respect of any permit issued under this section.

(b) The said Minister may prescribe different fees in respect of permits issued for different periods or for permits endorsed in terms of sub-section (6).

Persons to whom permits to leave Union permanently have been issued may not, after having left Union, return thereto.

6. (1) If any person to whom a permit endorsed as provided in sub-section (6) of section *five* has been issued and who has left the Union for the purpose of proceeding to any place outside the Union other than a place in the territory of Basutoland, Bechuanaland or Swaziland, thereafter returns to the Union, he shall for the purposes of section *two* be deemed to have left the Union without a permit or a passport.

(2) If any person referred to in sub-section (1) is convicted of a contravention of section *two*, the Minister of the Interior may, if such person was born elsewhere than in a part of South Africa which has been included in the Union, by warrant under his hand cause him to be removed from the Union, and pending removal, to be arrested and detained in custody in the manner provided for the detention, pending removal from the Union, of persons who are prohibited immigrants within the meaning of the law relating to the regulation of immigration, and thereafter such person shall, for the purposes of such law, be deemed to be a prohibited immigrant.

Presumptions.

7. If in any prosecution for a contravention of section *two* it is proved that the accused left the Union, it shall be presumed, until the contrary is proved, that he left the Union for the purpose of proceeding to a place outside the Union other than a place in the territory of Basutoland, Bechuanaland or Swaziland: Provided that proof that the accused proceeded to a place in the territory of Basutoland, Bechuanaland or Swaziland shall not by itself be proof to the contrary for the purposes of this section, unless it is also proved that the accused did not within twelve months from the date upon which he left the Union, proceed to a place outside the Union other than a place in any such territory.

Penalties.

8. (1) Any person who contravenes any provision of this Act or who fails to comply with a notice under sub-section (5) of section *five*, shall be guilty of an offence and liable on conviction—

(a) in the case of a contravention of section *two*, to imprisonment without the option of a fine, for a period of not less than three months and not exceeding two years;

(b) in the case of a contravention of section *three* or *four*, to a fine not exceeding two thousand pounds or imprisonment for a period not exceeding one year, or to both such fine and such imprisonment;

(c) in the case of a failure to comply with a notice under sub-section (5) of section *five*, to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) The registrar or clerk of any court convicting any air carrier of a contravention of section *three* shall within fourteen days after such conviction furnish the Secretary for Transport with full particulars relating to such conviction.

(3) It shall in any prosecution for a contravention of the provisions of section *three* or *four*, be a defence if the accused proves that he did not know or had no reason to believe and could not reasonably ascertain that the person whom he is alleged to have conveyed or assisted in contravention of the said provisions, was over the age of sixteen years or not in possession of a valid passport or a permit or that any document in possession of such a person was not a valid passport or a permit.

(4) No prosecution shall be instituted under the provisions of this Act except on the special authority of the Attorney-General.

(7) Bedoelde Sekretaris moet duplikaatafskrifte hou of laat hou van alle kragtens hierdie artikel uitgereikte permitte, en so 'n afskrif is by blote voorlegging daarvan in 'n vervolging kragtens hierdie Wet, *prima facie* bewys van die inhoud daarvan.

(8) (a) Bedoelde Minister kan van tyd tot tyd in oorleg met die Minister van Finansies by kennisgewing in die *Staatskoerant* die gelde voorskryf wat ten opsigte van 'n kragtens hierdie artikel uitgereikte permit betaalbaar is.

(b) Bedoelde Minister kan verskillende gelde voorskryf ten opsigte van permitte wat vir verskillende tydperke uitgereik word of vir ingevolge sub-artikel (6) geëndosseerde permitte.

6. (1) Indien iemand aan wie 'n permit wat geëndosseer is soos in sub-artikel (6) van artikel vyf bepaal, uitgereik is en wat die Unie verlaat het met die doel om na 'n plek buite die Unie behalwe 'n plek in die gebied Basoetoland, Betsjoeanaland of Swasieland te gaan, daarna na die Unie terugkeer, word dit by die toepassing van artikel twee geag dat hy die Unie sonder permit of 'n paspoort verlaat het.

Persone aan wie permitte om Unie vir goed te verlaat, uitgereik is, mag nie, nadat hulle die Unie verlaat het, daarheen terugkeer nie.

(2) Indien 'n in sub-artikel (1) bedoelde persoon aan 'n oortreding van artikel twee skuldig bevind word, kan die Minister van Binnelandse Sake, indien bedoelde persoon elders as in 'n deel van Suid-Afrika wat in die Unie opgeneem is, gebore is, hom by wyse van 'n deur die Minister ondertekende lasbrief uit die Unie laat verwyder, en in afwagting van sy verwydering, hom in hegtenis laat neem en laat hou op die wyse voorgeskryf vir die aanhouding, in afwagting van die verwydering uit die Unie, van persone wat volgens die bedoeling van die wetsbepalings op die reëling van immigrasie verbode immigrante is, en daarna word bedoelde persoon by die toepassing van bedoelde wetsbepalings geag 'n verbode immigrant te wees.

7. Indien dit by 'n vervolging weens 'n oortreding van artikel twee bewys word dat die beskuldigde die Unie verlaat het, word dit vermoed, totdat die teendeel bewys word, dat hy die Unie verlaat het met die doel om na 'n plek buite die Unie behalwe 'n plek in die gebied Basoetoland, Betsjoeanaland of Swasieland te gaan: Met dien verstande dat bewys dat die beskuldigde na 'n plek in die gebied Basoetoland, Betsjoeanaland of Swasieland gegaan het, nie op sigself bewys tot die teendeel vir die doeleindes van hierdie artikel is nie, tensy dit ook bewys word dat die beskuldigde nie binne twaalf maande vanaf die datum waarop hy die Unie verlaat het, na 'n plek buite die Unie behalwe 'n plek in so 'n gebied gegaan het nie.

Vermoedens.

8. (1) Iemand wat 'n bepaling van hierdie Wet oortree of wat versuim om aan 'n kennisgewing kragtens sub-artikel (5) van artikel vyf te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar—

Strafbepalings.

(a) in die geval van 'n oortreding van artikel twee, met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van minstens drie maande en hoogstens twee jaar;

(b) in die geval van 'n oortreding van artikel drie of vier, met 'n boete van hoogstens tweeduisend pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 'n jaar of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf;

(c) in die geval van 'n versuim om te voldoen aan 'n kennisgewing kragtens sub-artikel (5) van artikel vyf, met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Die griffie van klerk van 'n hof wat 'n lugvervoerder aan 'n oortreding van artikel drie skuldig bevind, moet binne veertien dae na so 'n skuldigbevinding volle besonderhede met betrekking tot bedoelde skuldigbevinding aan die Sekretaris van Vervoer verstrek.

(3) Dit is by 'n vervolging weens 'n oortreding van die bepaling van artikel drie of vier, 'n verdediging indien die beskuldigde bewys dat hy nie geweet het of geen rede gehad het om te vermoed en nie redelikerwys kon vasstel dat die persoon wat hy, volgens beweer word, in stryd met bedoelde bepaling vervoer of gehelp het, bo die ouderdom van sestien jaar of nie in besit van 'n geldige paspoort of 'n permit was nie of dat 'n dokument in besit van bedoelde persoon nie 'n geldige paspoort of 'n permit was nie.

(4) Geen vervolging word kragtens die bepaling van hierdie Wet ingestel nie behalwe op spesiale gesag van die prokureur-generaal.

Exemptions.

9. (1) This Act shall not apply to any person who—
- (a) leaves the Union as a member of the crew of any ship, aircraft or other public vehicle and who was a member of such crew when he last entered the Union and remained a member of such crew while he was in the Union;
 - (b) is a passenger on board any ship calling at a Union port;
 - (c) travels through the Union or any part thereof from and to a place outside the Union.

(2) The Minister of the Interior may from time to time by notice in the *Gazette* exempt from the provisions of this Act any other person or any other class of persons specified in the notice.

Application of Act to South-West Africa.

10. This Act shall apply also in the territory of South-West Africa.

Short title.

11. This Act shall be called the Departure from the Union Regulation Act, 1955.

9. (1) Hierdie Wet is nie van toepassing nie op iemand wat— **Vrystellings.**
(a) die Unie as 'n lid van die bemanning van 'n skip, vliegtuig of ander openbare voertuig verlaat en wat 'n lid van so 'n bemanning was toe hy die Unie laas binnegekom het en lid van so 'n bemanning gebly het terwyl hy in die Unie was;
(b) 'n passasier is aan boord van 'n skip wat by 'n Unie-hawe aandoen;
(c) deur die Unie of 'n deel daarvan vanaf en na 'n plek buite die Unie reis.
- (2) Die Minister van Binnelandse Sake kan van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* enige ander persoon of ander kategorie persone in die kennisgewing vermeld van die bepalings van hierdie Wet vrystel.
10. Hierdie Wet is ook in die gebied Suidwes-Afrika van **Toepassing van Wet op Suidwes-Afrika.** toepassing.
11. Hierdie Wet heet die Wet tot Reëling van Vertrek uit **Kort titel.** die Unie, 1955.

No. 57, 1955.]

ACT

To amend the Wool Act, 1946, and the Wool Profits Distribution and Wool Amendment Act, 1952.

(English text signed by the Governor-General).
(Assented to 22nd June, 1955.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 19 of 1946, as amended by section 9 of Act 60 of 1952.

1. Section *one* of the Wool Act, 1946 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion after the definition of "regulation" of the following definition:

"'special levy' means the special levy imposed on wool in terms of section *thirty-four ter*;"

Amendment of section 25 of Act 19 of 1946, as amended by section 12 of Act 60 of 1952.

2. Section *twenty-five* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the addition to sub-section (1) of the following paragraph:

"(h) co-operate with any person in the performance of any act which it may lawfully perform, appoint as its agent any person, including any regulatory board as defined in section *one* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), or as the agent of the Government of the Union or of such a board perform any act which the board may lawfully perform."; and

(b) by the addition at the end thereof of the following sub-sections:

"(4) A regulatory board which has been appointed as an agent under paragraph (h) of sub-section (1) shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, be deemed to be duly empowered to act as such an agent in terms of the scheme under which that board has been established.

(5) The board may authorize any person either generally or in any particular case at all reasonable times to enter any warehouse, store or other premises in or upon which there is or is suspected to be any wool, and to inspect and appraise such wool for statistical purposes and to report thereon to the board."

Insertion of section 25bis in Act 19 of 1946.

3. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *twenty-five*:

"Prohibition on use of certain substances in marking of wool. 25bis. (1) The Minister may, on the recommendation of the board, by notice in the *Gazette*—

(a) prohibit any person from placing on wool, or any container thereof, any mark other than a mark specified in the notice;

(b) whether or not any prohibition has been imposed under paragraph (a), prohibit any person from—

(i) using in the marking of wool, or any container thereof, any substance (including any substance of a particular class or kind) so specified or any such substance other than a substance so specified; or

(ii) selling or offering or exposing for sale any wool which has been contaminated by any such substance or on the container whereof any mark has been placed by means of any such substance.

(2) Any prohibition under sub-paragraph (i) of paragraph (b) of sub-section (1) shall be construed as a prohibition also on the use of the substance in question in placing any mark on the wool of a sheep before it has been shorn, except in so far as may be otherwise provided in the relevant notice."

Amendment of section 26 of Act 19 of 1946, as amended by section 13 of Act 60 of 1952.

4. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (d) of sub-section (1) for the words "South African Woollen Manufacturers' Association" and the words "South African Worsted

No. 57, 1955.]

WET

Tot wysiging van die Wolwet, 1946, en die Wolwinsteverdelings- en Wolwysigingswet, 1952.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 Junie 1955.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel een van die Wolwet, 1946 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig deur na die omskrywing van „regulasie” die volgende omskrywing in te voeg:
„spesiale heffing” die spesiale heffing wat ingevolge artikel vier-en-dertig ter op wol gelê word;”
Wysiging van artikel 1 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 60 van 1952.
2. Artikel vyf-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig—
(a) deur by sub-artikel (1) die volgende paragraaf by te voeg:
„(h) met enigeen saamwerk in die verrigting van ’n handeling wat die raad wettiglik kan verrig, enigiemand, met inbegrip van ’n beherende raad, soos in artikel een van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), omskryf, as sy agent aanstel, of as agent van die Unie-regering of van so ’n raad enige handeling verrig wat die raad wettiglik kan verrig.”; en
(b) deur aan die end daarvan die volgende sub-artikels by te voeg:
„(4) ’n Beherende raad wat kragtens paragraaf (h) van sub-artikel (1) as ’n agent aangestel is, word ondanks andersluidende wetsbepalings geag behoorlik ingevolge die skema waaronder daardie raad ingestel is, gemagtig te wees om as so ’n agent op te tree.
(5) Die raad kan enigiemand hetsy in die algemeen of in ’n bepaalde geval magtig om op alle redelike tye ’n pakhuis, bergplek of ander perseel waarin of waarop daar wol is of vermoed word te wees, te betree en om sodanige wol te inspekteer en vir statistiese doeleindes te waardeer en daaromtrent aan die raad verslag te doen.”
Wysiging van artikel 25 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 60 van 1952.
3. Die volgende artikel word hiermee na artikel vyf-en-twintig in die Hoofwet ingevoeg:
„Verbod op gebruik van sekere stowwe vir merk van wol. 25bis. (1) Die Minister kan, op aanbeveling van die raad, by kennisgewing in die Staatskoerant—
(a) enigiemand verbied om op wol, of enige houer daarvan, enige merk te plaas behalwe ’n merk in die kennisgewing vermeld;
(b) hetsy ’n verbod kragtens paragraaf (a) opgelê is al dan nie, enigiemand verbied om—
(i) enige stof (met inbegrip van ’n stof van ’n besondere klas of soort) aldus vermeld, of enige sodanige stof behalwe ’n aldus vermelde stof, vir die merk van wol of enige houer daarvan te gebruik; of
(ii) enige wol wat deur so ’n stof bevlek is of op die houer waarvan deur middel van so ’n stof enige merk geplaas is, te verkoop of vir verkoop aan te bied of uit te stal.
(2) Enige verbod kragtens sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) van sub-artikel (1), word uitgelê ook as ’n verbod op die gebruik van die betrokke stof om ’n merk op die wol van ’n skaap te plaas voordat dit afgeskeer is, behalwe vir sover in die betrokke kennisgewing anders bepaal word.”
Invoeging van artikel 25bis in Wet 19 van 1946.
4. Artikel ses-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig—
(a) deur in paragraaf (d) van sub-artikel (1) die woorde „South African Woollen Manufacturers’ Association” en die woorde „South African Worsted Manufacturers’
Wysiging van artikel 26 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 60 van 1952.

Manufacturers' Association" of the words "National Textile Manufacturers' Association" and the words "The South African Worsted Manufacturers Trade Association" respectively; and

- (b) by the substitution in sub-section (2) for the word "two" of the word "three".

Amendment of section 34*bis* of Act 19 of 1946, as inserted by section 19 of Act 60 of 1952.

5. (1) Section *thirty-four bis* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the words "three-eighths of a penny" of the words "one half-penny" and by the addition at the end of that sub-section of the words "which levy may, in respect of karakul wool, differ from any such levy in respect of any other wool"; and

- (b) by the addition to sub-section (1) of the following paragraph, the existing sub-section becoming paragraph (a):

"(b) The board may, with the approval of the Minister—

- (i) remit the whole or any portion of such levy payable in respect of wool which has been imported into the Union;
- (ii) refund the whole or any portion of such levy paid in respect of any such wool."

(2) Sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of sub-section (1) of section *thirty-four bis* of the principal Act, as inserted by paragraph (b) of sub-section (1) of this section, shall be deemed to have come into operation on the first day of July, 1954.

Insertion of section 34*ter* of Act 19 of 1946.

6. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *thirty-four bis*:

"Imposition of special levy on wool.

34*ter*. (1) The board may from time to time, with the approval of the Minister, impose a special levy not exceeding one halfpenny per pound, which shall be payable to the board by such persons, in such manner and at such times as may be prescribed, on all wool produced, sold or processed in or exported from the Union which levy may, in respect of karakul wool, differ from any such levy in respect of any other wool.

(2) The provisions of sub-paragraph (i) of paragraph (b) of sub-section (1) and sub-sections (2), (3) and (4) of section *thirty-four bis* shall *mutatis mutandis* apply in connection with any special levy imposed under sub-section (1) of this section."

Insertion of section 35*bis* in Act 19 of 1946.

7. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *thirty-five*:

"Wool Stabilization Fund.

35*bis*. (1) The board shall establish a fund to be known as the Wool Stabilization Fund to the credit of which shall be placed—

- (a) all moneys in the Wool Levy Fund established under section *nineteen* and any interest accrued from the investment of such moneys;
- (b) all moneys paid to the board in respect of any special levy imposed under section *thirty-four ter*; and
- (c) all moneys referred to in sub-section (3) of section *seven* of the Wool Profits Distribution and Wool Amendment Act, 1952.

(2) The moneys in the said fund may with the approval of the Minister be used by the board for any purpose which in his opinion will promote stability in the wool industry."

Amendment of section 38*bis* of Act 19 of 1946, as inserted by section 22 of Act 60 of 1952.

8. Section *thirty-eight bis* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the words "section *thirty-four bis*" of the words "or a special levy imposed in terms of section *thirty-four ter*."

Amendment of section 39 of Act 19 of 1946, as amended by section 23 of Act 60 of 1952.

9. Section *thirty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion in paragraphs (b), (c) and (f) of sub-section (1) after the word "levy" of the words "or special levy".

Association" deur die woorde „National Textile Manufacturers' Association" en die woorde „The South African Worsted Manufacturers Trade Association" onderskeidelik te vervang; en

- (b) deur in sub-artikel (2) die woord „twee" deur die woord „drie" te vervang.

5. (1) Artikel *vier-en-dertig bis* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

Wysiging van artikel 34*bis* van Wet 19 van 1946, soos ingevoeg deur artikel 19 van Wet 60 van 1952.

- (a) deur in sub-artikel (1) die woorde „drie-agstes van 'n pennie" deur die woorde „'n halfpennie" te vervang en aan die end van daardie sub-artikel die woorde „watter heffing ten opsigte van karakoelwol kan verskil van so 'n heffing ten opsigte van enige ander soort wol" by te voeg; en

- (b) deur by sub-artikel (1) die volgende paragraaf by te voeg, terwyl die bestaande sub-artikel paragraaf (a) word:

„(b) Die raad kan met goedkeuring van die Minister—

- (i) betaling van so 'n heffing verskuldig ten opsigte van wol wat in die Unie ingevoer is, geheel of ten dele kwytsteld;

- (ii) so 'n heffing wat ten opsigte van sodanige wol betaal is, geheel of ten dele terugbetaal."

(2) Sub-paragraaf (ii) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *vier-en-dertig bis* van die Hoofwet, soos ingevoeg deur paragraaf (b) van sub-artikel (1) van hierdie artikel, word geag op die eerste dag van Julie 1954 in werking te getree het.

6. Die volgende artikel word hiermee na artikel *vier-en-dertig bis* in die Hoofwet ingevoeg:

Invoeging van artikel 34*ter* in Wet 19 van 1946.

„Oplegging van spesiale heffing op wol.

34*ter*. (1) Die raad kan van tyd tot tyd met goedkeuring van die Minister 'n spesiale heffing van hoogstens 'n halfpennie per pond, wat aan die raad betaalbaar is deur die persone, op die wyse en op die tye wat voorgeskryf mag word, oplê op alle wol wat in die Unie geproduseer, verkoop of bewerk of daaruit uitgevoer word watter heffing ten opsigte van karakoelwol kan verskil van so 'n heffing ten opsigte van enige ander soort wol.

(2) Die bepalinge van sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) en sub-artikels (2), (3) en (4) van artikel *vier-en-dertig bis* is *mutatis mutandis* van toepassing in verband met 'n spesiale heffing kragtens sub-artikel (1) van hierdie artikel opgelê."

7. Die volgende artikel word hiermee na artikel *vyf-en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg:

Invoeging van artikel 35*bis* in Wet 19 van 1946.

„Wolstabilisasiefonds.

35*bis*. (1) Die raad moet 'n fonds instel bekend as die Wolstabilisasiefonds, waarin gestort word—

- (a) alle gelde in die kragtens artikel *negentien* ingestelde Wolheffingsfonds, en enige rente uit die belegging van daardie gelde verkry;

- (b) alle gelde ten opsigte van 'n kragtens artikel *vier-en-dertig ter* opgelegde spesiale heffing aan die raad betaal; en

- (c) alle gelde in sub-artikel (3) van artikel *sewe* van die Wolwinsteverdelings- en Wolwysigingswet, 1952, bedoel.

(2) Die gelde in bedoelde fonds kan met goedkeuring van die Minister deur die raad aangewend word vir enige doel wat volgens die Minister se oordeel stabiliteit in die wolbedryf sal bevorder."

8. Artikel *agt-en-dertig bis* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na die woorde „artikel *vier-en-dertig bis*" die woorde „of enige spesiale heffing opgelê kragtens artikel *vier-en-dertig ter*" in te voeg.

Wysiging van artikel 38*bis* van Wet 19 van 1946, soos ingevoeg deur artikel 22 van Wet 60 van 1952.

9. Artikel *nege-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragrafe (b), (c) en (f) van sub-artikel (1) na die woord „heffing" die woorde „of spesiale heffing" in te voeg.

Wysiging van artikel 39 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 23 van Wet 60 van 1952.

Amendment of
section 40 of
Act 19 of 1946,
as amended by
section 24 of
Act 60 of 1952.

10. Section *forty* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the insertion in paragraph (a) and in paragraph (b) of sub-section (1) and in sub-section (2) after the word "levy" of the words "or special levy"; and
 - (b) by the addition at the end of paragraph (i) of sub-section (1) of the word "or", and the insertion after that paragraph of the following paragraph:
"(j) contravenes any prohibition imposed under section *twenty-five bis*,".

Amendment of
section 2 of
Act 60 of 1952.

11. Section *two* of the Wool Profits Distribution and Wool Amendment Act, 1952, is hereby amended by the substitution in sub-section (4) for all the words after the word "jurisdiction" of the words "or, in the case of a producer who was a native and who has died without leaving a valid will, the native commissioner, or, where there is no native commissioner, the magistrate of the district in which the deceased ordinarily resided and in accordance with the directions of the said Master, native commissioner or magistrate, as the case may be".

Amendment of
section 7 of
Act 60 of 1952.

12. Section *seven* of the Wool Profits Distribution and Wool Amendment Act, 1952, is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for the words "Wool Levy Fund established under section *nineteen* of the principal Act" of the words "Wool Stabilization Fund established under section *thirty-five bis* of the principal Act."

Short title.

13. This Act shall be called the Wool Amendment Act, 1955.

No. 65, 1955.]

ACT

To amend the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.

(English text signed by the Governor General.)
(Assented to 24th June, 1955.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of Act
20 of 1939.

1. Section *one* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion in paragraph (a) of the definition of "improver" after the word "apprentice" of the words "or has completed the period of his training in terms of section *two* of the Training of Artisans Act, 1951, in a trade comprising the work of a wireman;".

Amendment of
section 20 of Act
20 of 1939.

2. Section *twenty* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the insertion in sub-paragraph (ii) of paragraph (a) after the word "apprenticeship" of the words "or training, as the case may be;" and
 - (b) by the insertion in sub-paragraph (iii) of paragraph (a) after the word "apprentice" of the words "or a person who is receiving training in terms of section *two* of the Training of Artisans Act, 1951, in a trade comprising the work of a wireman;".

Short title.

3. This Act shall be called the Electrical Wiremen and Contractors Amendment Act, 1955.

10. Artikel *veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—
 (a) deur in paragraaf (a) en in paragraaf (b) van sub-artikel (1) en in sub-artikel (2) na die woord „heffing” die woorde „of spesiale heffing” in te voeg; en
 (b) deur aan die end van paragraaf (i) van sub-artikel (1) die woord „of” by te voeg, en na daardie paragraaf die volgende paragraaf in te voeg:
 „(j) ’n verbod kragtens artikel *vyf-en-twintig bis* opgelê, oortree.”

Wysiging van artikel 40 van Wet 19 van 1946, soos gewysig deur artikel 24 van Wet 60 van 1952.

11. Artikel *twee* van die Wolwinsteverdelings- en Wolwysigingswet, 1952, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (4) al die woorde na die woord „Hooggeregshof” deur die woorde „of, in die geval van ’n produsent wat ’n naturel was en wat oorlede is sonder om ’n geldige testament na te laat, die naturellekommissaris, of, waar daar geen naturellekommissaris is nie, die magistraat van die distrik waarin die oorledene gewoonlik woonagtig was en ooreenkomstig die opdrag van bedoelde Meester, naturellekommissaris of magistraat, na gelang van die geval” te vervang.

Wysiging van artikel 2 van Wet 60 van 1952.

12. Artikel *sewe* van die Wolwinsteverdelings- en Wolwysigingswet, 1952, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (3) die woorde „Wolheffingsfonds ingestel kragtens artikel *negentien* van die Hoofwet” deur die woorde „Wolstabilisasiefonds ingestel kragtens artikel *vyf-en-dertig bis* van die Hoofwet” te vervang.

Wysiging van artikel 7 van Wet 60 van 1952.

13. Hierdie Wet heet die Wolwysigingswet, 1955.

Kort titel.

No. 65, 1955.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
 (Goedgekeur op 24 Junie 1955.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel *een* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig deur in paragraaf (a) van die woordomskriving van „verbeterleerling” na die woord „het” die woorde „of die tydperk van sy opleiding ingevolge artikel *twee* van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, in ’n bedryf wat draadwerk omvat, uitgedien het;” in te voeg.

Wysiging van artikel 1 van Wet 20 van 1939.

2. Artikel *twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—
 (a) deur in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a) na die woord „leerlingstyd” die woorde „of opleiding, na gelang van die geval;” in te voeg; en
 (b) deur in sub-paragraaf (iii) van paragraaf (a) na die woord „leerling” die woorde „of ’n persoon wat ingevolge artikel *twee* van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, opleiding ontvang in ’n bedryf wat draadwerk omvat;” in te voeg.

Wysiging van artikel 20 van Wet 20 van 1939.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1955.

Kort titel.

No. 66, 1955.]

ACT**To provide for certain pensions, grants, gratuities and other benefits.***(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 24th June, 1955.)***BE IT ENACTED** by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—Granting of
certain benefits.**1.** Notwithstanding anything to the contrary in any law, every person indicated as a beneficiary in an item of the Schedule to this Act shall be entitled to the benefit specified in that item.

Short title.

2. This Act shall be called the Pensions (Supplementary) Act, 1955.**Schedule.****1.** The award to Dr. A. L. Geyer, formerly High Commissioner for the Union of South Africa in the United Kingdom, of a gratuity of £1,000.**2. (a)** The break in service of J. M. Ackermann, senior clerk, Department of Commerce and Industries, from 2nd December, 1939, to 31st January, 1950, shall be condoned for pension purposes subject to the following terms and conditions—

(i) his membership of the Union Public Service Pension Fund and the Union Widows' Pension Fund shall be deemed not to have terminated;

(ii) he shall repay to the Union Public Service Pension Fund the sum of £150 12s. 8d.;

(iii) contributions shall be paid to the Union Public Service Pension Fund from the Consolidated Revenue Fund on his behalf in respect of the period 2nd December, 1939, to 31st January, 1950; such contributions shall be paid in accordance with the scale set forth in sub-section (2) of section *twelve* of the Government Service Pensions Act, 1936, shall be based on his annual pensionable emoluments immediately prior to the 2nd December, 1939, and shall for the purposes of the said Act, or any amendment thereof, be regarded as "arrear contributions" due by him;

(iv) contributions shall be paid to the Union Widows' Pension Fund from the Consolidated Revenue Fund on his behalf in respect of the period 2nd December, 1939, to 31st January, 1950, and such contributions shall be based on his annual pensionable emoluments immediately prior to the 2nd December, 1939.

(b) There may be advanced to the Union Public Service Pension Fund out of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding the amount to be repaid by the said J. M. Ackermann in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a), and the sum so advanced shall be recovered by deductions from his salary in such instalments as the Commissioner of Pensions may determine: Provided that if his employment is terminated for any reason whatever before the total amount so advanced has been fully recovered, the amount which is still unrecovered shall be deducted from any benefit payable under the Government Service Pensions Act, 1936, or any amendment thereof.

(c) Contributions which have been paid from the Consolidated Revenue Fund on behalf of the said J. M. Ackermann in terms of sub-paragraph (iii) or (iv) of paragraph (a) shall be regarded for the purposes of the Government Service Pensions Act, 1936, or any amendment thereof, as having been paid by the said J. M. Ackermann himself: Provided that if he retires or is retired or discharged in circumstances mentioned in sub-section (2), (3) or (4) of section *twenty-one* of the Government Service Pensions Act, 1936, there shall be deducted from the appropriate benefit (if any) payable to him under the said Act or any amendment thereof, and repaid to the Consolidated Revenue Fund, an amount equal to the amount which in terms of this paragraph is regarded as having been paid by the said J. M. Ackermann himself.

(d) There shall be paid from the Consolidated Revenue Fund to the Union Public Service Pension Fund interest on the amount mentioned in sub-paragraph (ii) of paragraph (a) at the rate of four per cent. per annum, compounded annually on the thirty-first day of March, from the date on which such amount was paid from the Union Public Service Pension Fund to the date on which that amount is repaid or, in terms of paragraph (b), is advanced to that fund.

No. 66, 1955.]

WET

Om voorsiening te maak vir sekere pensioene, toelaes, gratifikasies en ander voordele.

*(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 24 Junie 1955.)*

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Ondanks andersluidende wetsbepalings, is elke persoon wat in 'n item van die Bylae by hierdie Wet as 'n bevoordeelde aangewys word, op die in daardie item vermelde voordeel geregtig. Toekenning van sekere voordele.
2. Hierdie Wet heet die Wet tot Aanvulling van Pensioene, Kort titel. 1955.

Bylae.

1. Die toekenning aan Dr. A. L. Geyer, voorheen Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika in die Verenigde Koninkryk, van 'n gratifikasie van £1,000.

2. (a) Die diensonderbreking van J. M. Ackermann, senior klerk, Departement van Handel en Nywerheid, vanaf 2 Desember 1939 tot 31 Januarie 1950, word vir pensioendoeleindes verskoon onderworpe aan die volgende voorskrifte en voorwaardes—

- (i) dat sy lidmaatskap van die Unie-staatsdienspensioenfonds en die Unie-weduweespensioenfonds geag word nie beëindig te gewees het nie;
- (ii) dat hy die bedrag van £150 12s. 8d. aan die Unie-staatsdienspensioenfonds terugbetaal;
- (iii) dat bydraes ten behoeve van hom uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds in die Unie-staatsdienspensioenfonds gestort word ten opsigte van die tydperk 2 Desember 1939 tot 31 Januarie 1950; dat sodanige bydraes betaal word ooreenkomstig die skaal wat in sub-artikel (2) van artikel twaalf van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, uiteengesit word, en dat sodanige bydraes op sy jaarlikse pensioengewende verdienste onmiddellik voor 2 Desember 1939 gebaseer word en vir die doeleindes van bedoelde Wet, of enige wysiging daarvan, as „agterstallige bydraes” deur hom verskuldig, beskou word;
- (iv) dat bydraes ten behoeve van hom uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds in die Unie-weduweespensioenfonds gestort word ten opsigte van die tydperk 2 Desember 1939 tot 31 Januarie 1950, en dat sodanige bydraes op sy jaarlikse pensioengewende verdienste onmiddellik voor 2 Desember 1939 gebaseer word.

(b) Daar kan uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan die Unie-staatsdienspensioenfonds voorgeskiet word 'n bedrag van hoogstens die bedrag wat kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a) deur bedoelde J. M. Ackermann terugbetaal moet word, en die bedrag wat aldus voorgeskiet word, word verhaal by wyse van aftrekkings van sy salaris in sulke paalemente as wat die Kommissaris van Pensioene bepaal: Met dien verstande dat ingeval sy diens op watter grond ook al beëindig word voordat die totaalbedrag aldus voorgeskiet ten volle verhaal is, die dan nog onverhaalde bedrag van enige voordeel wat kragtens die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, of enige wysiging daarvan, betaalbaar mag wees, afgetrek word.

(c) Bydraes wat ooreenkomstig sub-paragraaf (iii) of (iv) van paragraaf (a) ten behoeve van bedoelde J. M. Ackermann uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaal is, word vir die doeleindes van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, of enige wysiging daarvan, geag deur bedoelde J. M. Ackermann self betaal te gewees het: Met dien verstande dat as hy uit diens tree of afgedank of ontslaan word onder omstandighede in sub-artikel (2), (3) of (4) van artikel een-en-twintig van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, vermeld, daar van die toepaslike voordeel (as daar is) wat kragtens bedoelde Wet of enige wysiging daarvan aan hom betaalbaar is, 'n bedrag afgetrek en in die Gekonsolideerde Inkomstefonds teruggestort word, gelyk aan die bedrag wat ingevolge hierdie paragraaf geag word deur bedoelde J. M. Ackermann self betaal te gewees het.

(d) Daar word uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan die Unie-staatsdienspensioenfonds rente betaal op die bedrag in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a) vermeld, teen die koers van vier persent per jaar, jaarliks saamgestel op die een-en-dertigste dag van Maart, vanaf die datum waarop bedoelde bedrag uit die Unie-staatsdienspensioenfonds betaal is tot die datum waarop daardie bedrag terugbetaal word of kragtens paragraaf (b) aan daardie fonds voorgeskiet word.

- (e) There shall be paid from the Consolidated Revenue Fund to the Union Widows' Pension Fund in respect of the contributions paid in terms of sub-paragraph (iv) of paragraph (a), interest on such contributions at the rate of five per cent. per annum, compounded annually on the thirty-first day of March and calculated according to the dates upon which the contributions would have been payable had the said J. M. Ackermann remained a member of the said Widows' Pension Fund, and such interest shall be calculated up to the date on which the said contributions are paid to that Fund in terms of sub-paragraph (iv) of paragraph (a).
3. (a) The break in the pensionable service of T. M. Ferreira, teacher, Cape Education Department, from 1st January, 1943, to 16th April, 1945, shall be condoned for pension purposes subject to the following terms and conditions—
- (i) his membership of the Cape Teachers' Pension Fund shall be deemed not to have been terminated;
 - (ii) there shall be paid from the Provincial Revenue Fund of the Cape Province to the Cape Teachers' Pension Fund the sum of £136 13s. 8d., together with interest thereon at the rate of four per cent. per annum, annually compounded, from 17th April, 1945, to date of payment, and the period 1st January, 1943, to 16th April, 1945, shall then, for the purposes of the Education Amendment Ordinance, 1931, be deemed to be part of his pensionable service.
- (b) Of the sum paid to the Cape Teachers' Pension Fund in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a), an amount of £60 1s. 7d. shall for the purposes of the said ordinance be deemed to be contributions paid by the said T. M. Ferreira himself: Provided that if before he has attained the age of fifty-five years he retires voluntarily or is retired or discharged otherwise than on account of ill-health, there shall be deducted from any benefit payable to him under the said ordinance and repaid to the Provincial Revenue Fund an amount of £60 1s. 7d.
4. The retirement from the service of the Railway Administration on the 8th January, 1955, of Andries Phillipus van Vuuren, formerly employed by the said Administration as a driver of an electric locomotive, shall be deemed to have been lawfully effected, and the payment to the said former servant of retirement benefits from the New Railways and Harbours Superannuation Fund on the basis of his actual period of contributory service is hereby authorized and confirmed.
5. The pension of M. C. Meyer, who was wounded during the Anglo-Boer War, to be increased from £30 to £100 per annum with effect from 1st October, 1953.
6. The award to Mary E. Fincken, with effect from 1st April, 1955, of the pension to which she would have been entitled under the provisions of the Old Age Pensions Act, 1928, had her case conformed to the requirements of paragraph (d) of section one of that Act.
7. The award to Hester S. Greyling, with effect from 1st April, 1955, of the pension to which she would have been entitled under the provisions of the Old Age Pensions Act, 1928, had her case conformed to the requirements of paragraph (d) of section one of that Act.
8. The award to Johanna A. Lindeque, with effect from 1st April, 1955, of the pension to which she would have been entitled under the provisions of the Old Age Pensions Act, 1928, had her case conformed to the requirements of paragraph (d) of section one of that Act.
9. For the purposes of section four of the War Special Pensions Act, 1919, the pre-war earnings of A. M. Ackerman, formerly No. 15466, private, 8th South African Infantry, to be accepted at £450 per annum, with effect from 1st April, 1955.
10. For the purposes of section four of the War Special Pensions Act, 1919, the pre-war earnings of J. B. Croft, formerly No. 8625, private, 2nd South African Infantry, to be accepted at £450 per annum, with effect from 1st April, 1953.
11. For the purposes of section four of the War Special Pensions Act, 1919, the pre-war earnings of F. E. Drennen, formerly No. 417, lance sergeant, South African Native Labour Corps, to be accepted at £450 per annum, with effect from 1st April, 1955.
12. The award to Daphne T. Wilkins, widow of E. N. D. Wilkins, senior native commissioner, Department of Native Affairs, of a gratuity of £710 10s. 10d.
13. The award to T. B. Turner, formerly acting Judge of the Native High Court, Natal, of a gratuity of £200.
14. The award to Edna Williams, widow of F. W. Williams, formerly assistant nautical examiner and surveyor of ships, Department of Customs and Excise, of a gratuity of £78 2s. 0d.
15. The award to J. T. de Lange, formerly burgher, Bethlehem Commando, Anglo-Boer War, with effect from 1st April, 1954, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1927.
16. The award to R. E. Gibbs, formerly No. 254, corporal, Bechuana-land Rifles, Anglo-Boer War, with effect from 1st April, 1955, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1927.
17. The award to G. Allen, formerly captain, King's Royal Rifle Corps, with effect from 1st April, 1955, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1932.
18. The award to J. A. Retief, with effect from 1st April, 1955, of the veteran's pension to which he would have been entitled under the provisions of Part II of the War Pensions Act, 1941, had his case conformed to the requirements of paragraph (c) of sub-section (1) of section thirty of that Act.

- (e) Ten opsigte van die bydraes wat kragtens sub-paragraaf (iv) van paragraaf (a) betaal word, word daar uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan die Unie-weduweespensioenfonds rente betaal op sodanige bydraes teen die koers van vyf persent per jaar, jaarliks saamgestel op die een-en-dertigste dag van Maart, en bereken volgens die datums waarop die bydraes betaalbaar sou gewees het indien bedoelde J. M. Ackermann 'n lid van bedoelde weduweespensioenfonds gebly het, en sodanige rente word bereken tot die datum waarop bedoelde bydraes ooreenkomstig sub-paragraaf (iv) van paragraaf (a) in daardie fonds gestort word.
3. (a) Die onderbreking in die pensioengewende diens van T. M. Ferreira, onderwyser, Kaapse Onderwysdepartement, vanaf 1 Januarie 1943 tot 16 April 1945, word vir pensioendoeleindes verskoon onderworpe aan die volgende voorskrifte en voorwaardes—
- dat sy lidmaatskap van die Kaapse Onderwyserspensioenfonds geag word nie beëindig te gewees het nie;
 - dat daar uit die provinsiale inkomstefonds van die Kaapse Onderwyserspensioenfonds 'n bedrag van £136 13s. 8d. betaal word saam met rente daarop teen vier persent per jaar, jaarliks saamgestel, vanaf 17 April 1945 tot die datum van betaling, en dat die tydperk 1 Januarie 1943 tot 16 April 1945 dan vir die doeleindes van die Wysigingsordonnansie op Onderwys, 1931, geag word deel van sy pensioengewende diens te wees.
- (b) Van die bedrag wat kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a) aan die Kaapse Onderwyserspensioenfonds betaal is, word vir die doeleindes van bedoelde ordonnansie geag dat 'n bedrag van £60 1s. 7d. bydraes is wat deur bedoelde T. M. Ferreira self betaal is: Met dien verstande dat indien hy, voordat hy die leeftyd van vyf-en-vyftig jaar bereik het, vrywillig aftree of om 'n ander rede as slegte gesondheid afgedank of ontslaan word, daar van enige voordeel wat kragtens genoemde ordonnansie aan hom betaalbaar word, 'n bedrag van £60 1s. 7d. afgetrek en aan die provinsiale inkomstefonds terugbetaal moet word.
4. Daar word beskou dat Andries Phillipus van Vuuren, voorheen 'n elektriese lokomotiefdrywer in die diens van die Spoorwegadministrasie, op 8 Januarie 1955 wettig uit die diens van genoemde Administrasie afgedank is, en die betaling aan genoemde gewese dienaar van uitdiens-tredingsvoordele uit die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds op grondslag van die werklike tydperk van sy bydraende diens word hierby gemagtig en bekragtig.
5. Dat die pensioen van M. C. Meyer, wat gedurende die Anglo-Boereoorlog gewond is, met ingang van 1 Oktober 1953 van £30 na £100 per jaar verhoog word.
6. Die toekenning aan Mary E. Fincken, met ingang van 1 April 1955, van die pensioen waarop sy kragtens die bepalings van die Ouderdomspensioenwet, 1928, geregtig sou gewees het indien haar geval aan die vereistes van paragraaf (d) van artikel een van daardie Wet voldoen het.
7. Die toekenning aan Hester S. Greyling, met ingang van 1 April 1955, van die pensioen waarop sy kragtens die bepalings van die Ouderdomspensioenwet, 1928, geregtig sou gewees het indien haar geval aan die vereistes van paragraaf (d) van artikel een van daardie Wet voldoen het.
8. Die toekenning aan Johanna A. Lindeque, met ingang van 1 April 1955, van die pensioen waarop sy kragtens die bepalings van die Ouderdomspensioenwet, 1928, geregtig sou gewees het indien haar geval aan die vereistes van paragraaf (d) van artikel een van daardie Wet voldoen het.
9. Dat vir die doeleindes van artikel vier van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, die vooroorlogse verdienste van A. M. Ackerman, voorheen No. 15466, manskap, 8ste Suid-Afrikaanse Infanterie, met ingang van 1 April 1955 as £450 per jaar aanvaar word.
10. Dat vir die doeleindes van artikel vier van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, die vooroorlogse verdienste van J. B. Croft, voorheen No. 8625, manskap, 2de Suid-Afrikaanse Infanterie, met ingang van 1 April 1953 as £450 per jaar aanvaar word.
11. Dat vir die doeleindes van artikel vier van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, die vooroorlogse verdienste van F. E. Drennen, voorheen No. 417, ondersersant, Suid-Afrikaanse Naturelle-arbeidskorps, met ingang van 1 April 1955 as £450 per jaar aanvaar word.
12. Die toekenning aan Daphne T. Wilkins, weduwee van E. N. D. Wilkins, senior naturellekommissaris, Departement van Naturellesake, van 'n gratifikasie van £710 10s. 10d.
13. Die toekenning aan T. B. Turner, voorheen waarnemende Regter van die Naturellehoëhof, Natal, van 'n gratifikasie van £200.
14. Die toekenning aan Edna Williams, weduwee van F. W. Williams, voorheen assistent-seevaarteksaminator en skeepsopnemer, Departement van Doeane en Aksyns, van 'n gratifikasie van £78 2s. 0d.
15. Die toekenning aan J. T. de Lange, voorheen burger, Bethlehem-kommando, Anglo-Boereoorlog, met ingang van 1 April 1954, van die vergoeding waarop hy kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, geregtig sou gewees het indien aansoek daarom voor 1 April 1927 gedoen was.
16. Die toekenning aan R. E. Gibbs, voorheen No. 254, korporaal, Betsjoenaland-Skutters, Anglo-Boereoorlog, met ingang van 1 April 1955, van die vergoeding waarop hy kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, geregtig sou gewees het indien aansoek daarom voor 1 April 1927 gedoen was.
17. Die toekenning aan G. Allen, voorheen kaptein, „King's Royal Rifle Corps”, met ingang van 1 April 1955, van die vergoeding waarop hy kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, geregtig sou gewees het indien aansoek daarom voor 1 April 1932 gedoen was.
18. Die toekenning aan J. A. Retief, met ingang van 1 April 1955, van die oudstryderspensioen waarop hy kragtens die bepalings van Deel II van die Oorlogspensioenwet, 1941, geregtig sou gewees het indien sy geval aan die vereistes van paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel dertig van daardie Wet voldoen het.

19. The award with effect from 1st April, 1954, to F. Marshall who was wounded during the Anglo-Boer War whilst acting as despatch rider for the British forces, of—

- (a) the veteran's pension to which he would have been entitled under the provisions of Part II of the War Pensions Act, 1941, had he been a war veteran as defined in section *twenty-eight* of that Act; and
- (b) the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1927, and had he been on military service as a member of the said British forces when he was wounded.

20. The award to H. C. S. Lloyd, with effect from 1st April, 1955, of the veteran's pension to which he would have been entitled under the provisions of Part II of the War Pensions Act, 1941, had his case conformed to the requirements of paragraph (c) of sub-section (1) of section *thirty* of that Act.

21. The award to S. W. Siebert, with effect from 1st April, 1955, of the veteran's pension to which he would have been entitled under the provisions of Part II of the War Pensions Act, 1941, had his case conformed to the requirements of paragraph (c) of sub-section (1) of section *thirty* of that Act.

22. That the break in service with the Railway Administration of each of the undermentioned servants for the period indicated opposite his name be condoned for pension purposes and that such break be regarded as special leave of absence without pay, not counting as pensionable service but preserving to him the benefit of his previous pensionable service for the period indicated opposite his name, subject to the following conditions:

- (a) The amount paid to him from the New Railways and Harbours Superannuation Fund, when the said break in service occurred, shall be repaid to that Fund together with interest thereon at the rate of four and one-half per cent. per annum, compounded monthly, from the date of payment to the date of repayment. The aforementioned amount, including the interest thereon, shall be advanced to him from the Railway and Harbour Fund and shall be paid to the said Superannuation Fund on his behalf;
- (b) the amount paid on his behalf to the said Superannuation Fund in terms of sub-paragraph (a) shall be repaid by him to the Railway Administration in such instalments as the Administration's Chief Accountant may direct, provided that, if his services are terminated for any reason, or he dies before the amount so advanced has been fully repaid or recovered, the amount still outstanding shall be deducted from benefits payable under the appropriate section of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), to him, or, in the event of his death, to some other person. For the purpose of this sub-paragraph the expression "benefits" shall be deemed to include, in the event of his death, the capital sum on which, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), as amended, the calculation of any annuity payable to his widow is to be based. Any amount so deducted shall be refunded to the Railway and Harbour Fund.

Pension Number.	Name.	Period of Break.	Period of previous pensionable service.
193250	Smith, C. J.	14th July, 1940, to 5th January, 1941, and 3rd March, 1941, to 6th March, 1941.	23rd May, 1916 to 13th July, 1940, and 6th January, 1941, to 2nd March, 1941.
307992	De Klerk, E. E. W.	10th July, 1942, to 6th January, 1952.	25th September, 1924, to 9th July, 1942.
310584	De Jager, P. H. C.	30th June, 1940, to 29th October, 1951.	15th April, 1935, to 29th June, 1940.
317095	Potgieter, J. P.	5th November, 1941, to 21st December, 1949 and 18th November, 1950, to 30th April, 1952.	17th December, 1936, to 4th November, 1941, and 22nd December, 1949, to 17th November, 1950.
337904	Gerber, G. A.	12th October, 1942, to 23rd September, 1953.	3rd April, 1924, to 11th October, 1942.

23. Subject to the repayment by P. G. Ngoyi, native medical aid, Department of Health, of the sum of £54 19s. 0d. paid to him in 1945, together with interest thereon at the rate of four per cent. per annum, compounded annually as at 31st March, from date of payment to date of repayment, the break in his service from 1st April, 1945, to 16th September, 1947, to be condoned for the purpose of his membership of the Union Public Service Pension Fund, being regarded as special leave of absence without pay, not counting as service but preserving to him the benefit of his previous pensionable service for such purpose.

19. Die toekenning, met ingang van 1 April 1954, aan F. Marshall wat gedurende die Anglo-Boere-oorlog gewond is terwyl hy as boodskapdraer vir die Britse magte gedien het van—

- (a) die oudstryderspensioen waarop hy kragtens die bepalings van Deel II van die Oorlogspensioenwet, 1941, geregtig sou gewees het, indien hy 'n oudstryder was soos in artikel *agt-en-twintig* van daardie Wet omskrywe; en
- (b) die vergoeding waarop hy kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, geregtig sou gewees het indien aansoek daarom voor 1 April 1927 gedoen was en indien hy as lid van bedoelde Britse magte in militêre diens was toe hy gewond is.

20. Die toekenning aan H. C. S. Lloyd, met ingang van 1 April 1955, van die oudstryderspensioen waarop hy kragtens die bepalings van Deel II van die Oorlogspensioenwet, 1941, geregtig sou gewees het indien sy geval aan die vereistes van paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *dertig* van daardie Wet voldoen het.

21. Die toekenning aan S. W. Siebert, met ingang van 1 April 1955, van die oudstryderspensioen waarop hy kragtens die bepalings van Deel II van die Oorlogspensioenwet, 1941, geregtig sou gewees het indien sy geval aan die vereistes van paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *dertig* van daardie Wet voldoen het.

22. Dat, in die geval van elk van die ondergenoemde dienare, die onderbreking in sy diens by die Spoorwegadministrasie vir die tydperk teenoor sy naam aangetoon, vir pensioendoeleindes verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder besoldiging wat nie as pensioendraende diens geld nie maar wat hom die voordeel van sy vorige pensioendraende diens laat behou vir die tydperk teenoor sy naam aangetoon, onderworpe aan die volgende voorwaardes:

- (a) Die bedrag wat uit die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds aan hom betaal is toe bedoelde diensonderbreking plaasgevind het, moet aan daardie Fonds terugbetaal word tesame met rente daarop teen vier en 'n half persent per jaar, maandeliks saamgestel, vanaf die datum waarop dit betaal is tot die datum waarop dit terugbetaal word. Voormelde bedrag, met inbegrip van die rente daarop, word uit die Spoorweg- en Hawefonds aan hom voorgesket, en ten behoeve van hom aan bedoelde Superannuasiefonds betaal;
- (b) die bedrag wat ooreenkomstig sub-paragraaf (a) ten behoeve van hom aan bedoelde Superannuasiefonds betaal word, moet deur hom aan die Spoorwegadministrasie terugbetaal word in sodanige paaiemente soos die Administrasie se Hoofrekenmeester mag bepaal, met dien verstande dat indien sy dienste om enige rede beëindig word, of hy te sterwe kom voordat die bedrag wat aldus voorgesket is, ten volle terugbetaal of verhaaf is die bedrag wat nog uitstaande is, verhaaf moet word op voordele wat kragtens die toepaslike artikel van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), aan hom, of, in geval van sy dood, aan iemand anders betaalbaar mag wees. By die toepassing van hierdie paragraaf word onder die uitdrukking „voordele”, in geval van sy dood, ook verstaan die kapitaalsom, waarop die berekening van 'n jaargeld wat aan sy weduwee betaalbaar is, ingevolge artikel *een-en-dertig* van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), soos gewysig, gebaseer moet word. Enige bedrag wat aldus verhaaf is, moet aan die Spoorweg- en Hawefonds terugbetaal word.

Pensioen-nummer.	Naam.	Tydperk van onderbreking.	Tydperk van vorige pensioendraende diens.
193250	Smith, C. J.	14 Julie 1940 tot 5 Januarie 1941 en 3 Maart 1941 tot 6 Maart 1941.	23 Mei 1916 tot 13 Julie 1940 en 6 Januarie 1941 tot 2 Maart 1941.
307992	De Klerk, E. E. W.	10 Julie 1942 tot 6 Januarie 1952.	25 September 1924 tot 9 Julie 1942.
310584	De Jager, P. H. C.	30 Junie 1940 tot 29 Oktober 1951.	15 April 1935 tot 29 Junie 1940.
317095	Potgieter, J. P.	5 November 1941 tot 21 Desember 1949 en 18 November 1950 tot 30 April 1952.	17 Desember 1936 tot 4 November 1941 en 22 Desember 1949 tot 17 November 1950.
337904	Gerber, G. A.	12 Oktober 1942 tot 23 September 1953.	3 April 1924 tot 11 Oktober 1942.

23. Dat die diensonderbreking van P. G. Ngoyi, mediese hulp (naturel), Departement van Gesondheid, vanaf 1 April 1945 tot 16 September 1947, vir die doeleindes van sy lidmaatskap van die Unie-staatsdienspensioenfonds verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder betaling wat nie as diens geld nie maar wat hom die voordeel van sy vorige pensioengewende diens vir sodanige doeleindes laat behou, op voorwaarde dat hy die bedrag van £54 19s. 0d. wat in 1945 aan hom betaal is, terugbetaal saam met rente daarop teen vier persent per jaar, jaarliks saamgestel op 31 Maart, vanaf die datum van betaling tot die datum van terugbetaling.

24. Subject to the repayment by H. B. T. Pfeil, No. P16697, staff sergeant, South African Permanent Force, of the sum of £78 18s. 9d. paid to him in 1942, together with interest thereon at the rate of four per cent. per annum, compounded annually as at 31st March, from date of payment to date of repayment, the break in his service from 1st June, 1942, to 6th April, 1954, to be condoned for pension purposes, being regarded as special leave of absence without pay, not counting as service but preserving to him the benefit of his previous pensionable service for such purposes.

25. Subject to the repayment by J. P. van der Merwe, public service inspector, of the sum of £191 0s. 3d. paid to him in 1942, together with interest thereon at the rate of four per cent. per annum, compounded annually as at 31st March, from date of payment to date of repayment, the break in his service from 1st April, 1942, to 2nd March, 1947, to be condoned for the purpose of his membership of the Union Public Service Pension Fund, being regarded as special leave of absence without pay not counting as service but preserving to him the benefit of his previous pensionable service for such purpose.

26. That each of the undermentioned servants of the Railway Administration shall have the option of electing to have the period of service with the Department of Defence indicated opposite his name admitted for pension purposes under the provisions of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), subject to the following conditions:

- (a) Contributions shall be paid to the New Railways and Harbours Superannuation Fund at the rates per cent. prescribed in section eight (1) of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), as amended, plus £ for £ thereon, plus interest on both at the rate of five per cent. per annum, compounded annually, from the dates such contributions became payable up to the last day of his service in the Department of Defence, plus further interest on the amount thus due at the rate of four and one-half per cent. per annum, compounded monthly, from the day following such date up to the date payment on account thereof is actually made. The total amount thus due shall be advanced to him from the Railway and Harbour Fund and shall be paid to the said Superannuation Fund on his behalf;
- (b) the amount paid on his behalf to the said Superannuation Fund in terms of sub-paragraph (a) shall be repaid by him to the Railway Administration in such instalments as the Administration's Chief Accountant may direct, provided that, if his services are terminated for any reason, or he dies before the amount so advanced has been fully repaid or recovered, the amount still outstanding shall be deducted from benefits payable under the appropriate section of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), to him, or, in the event of his death, to some other person. For the purpose of this sub-paragraph the expression "benefits" shall be deemed to include, in the event of his death, the capital sum on which, in terms of section thirty-one of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), as amended, the calculation of any annuity payable to his widow is to be based. Any amount so deducted shall be refunded to the Railway and Harbour Fund; and
- (c) the said option shall be exercised by the servant within a period of three months from the date on which there is furnished to him by the Administration's Chief Accountant an official statement setting out the total amount that will become payable to the New Railways and Harbours Superannuation Fund should he exercise the option:

Pension No.	Petition No.	Name.	Period of Service with Department of Defence.	
			From	To
250644	182/1951	Adshade, C. J. ..	5. 2.40	4. 2.47
242753	184/1951	Barry, A. J. ..	30. 1.36	9. 3.46
250028	185/1951	Bergh, J. W. ..	19.10.36	5.11.46
245881	186/1951	Biggs, C. P. J. ..	1. 2.37	4. 6.46
245884	187/1951	Boshoff, P. J. ..	19. 4.41	4. 6.46
265130	188/1951	Botha, J. M. ..	10. 8.39	20. 5.47
250645	191/1951	Collins, E. A. ..	15. 1.43	14. 1.47
245885	192/1951	Curtis, R. V. ..	16. 1.36	30. 4.46
245886	193/1951	Dean, D. St. J. ..	9. 7.36	30. 4.46
245868	195/1951	Dragt, J. H. ..	12. 7.27	16. 8.46
241902	196/1951	Du Toit, P. J. ..	5.11.37	30. 4.46
255061	197/1951	Erasmus, A. J. ..	15. 2.43	17. 5.46
257885	199/1951	Grantham, G. T. ..	1.11.37	12.11.47
245945	200/1951	Griffin, L. H. ..	4. 4.38	27. 5.46
245880	202/1951	Housdon, H. E. ..	16. 4.39	15. 7.46
250648	204/1951	Joubert, F. du T. ..	16. 5.41	4. 1.47
243199	206/1951	Laing, W. J. W. ..	9. 3.36	19. 9.46
242303	212/1951	Pretorius, H. M. ..	24. 9.34	9. 3.46
256888	213/1951	Purchase, J. A. ..	2. 1.40	1. 1.47
245854	214/1951	Rapson, D. M. ..	21. 9.36	3. 7.46
242772	215/1951	Roberts, F. H. ..	1. 7.37	20. 5.46
250543	216/1951	Saunders, H. S. ..	19. 3.39	2. 1.46
246583	218/1951	Smith, W. J. J. ..	9. 3.36	31. 8.46
270101	219/1951	Strydom, G. ..	21. 9.39	20. 5.46
242206	220/1951	Thomson, G. M. ..	23. 1.36	20. 5.46
245853	221/1951	Van der Hoven, A. ..	4.10.41	28. 5.46
238667	223/1951	Van Zyl, J. G. ..	19.12.34	11. 2.46

24. Dat die diensonderbreking van H. B. T. Pfeil, No. P16697, staf-sersant, Suid-Afrikaanse Staande Mag, vanaf 1 Junie 1942 tot 6 April 1954 vir pensioendoeleindes verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder betaling wat nie as diens geld nie maar wat hom die voordeel van sy vorige pensioengewende diens vir sodanige doeleindes laat behou, op voorwaarde dat hy die bedrag van £78 18s. 9d. wat in 1942 aan hom betaal is terugbetaal saam met rente daarop teen vier persent per jaar, jaarliks saamgestel op 31 Maart, vanaf die datum van betaling tot die datum van terugbetaling.

25. Dat die diensonderbreking van J. P. van der Merwe, staatsdiens-inspekteur, vanaf 1 April 1942 tot 2 Maart 1947, vir die doeleindes van sy lidmaatskap van die Unie-staatsdienspensioenfonds verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder betaling wat nie as diens geld nie maar wat hom die voordeel van sy vorige pensioengewende diens vir sodanige doeleindes laat behou, op voorwaarde dat hy die bedrag van £191 0s. 3d. wat in 1942 aan hom betaal is, terugbetaal tesame met rente daarop teen vier persent per jaar, jaarliks saamgestel op 31 Maart, vanaf die datum van betaling tot die datum van terugbetaling.

26. Dat elk van die ondergenoemde dienare van die Spoorwegadministrasie die keuse sal hê om te verkies om die tydperk van sy diens by die Departement van Verdediging wat teenoor sy naam aangetoon word, vir pensioendoeleindes te laat geld kragtens die bepalings van die „Spoorweden en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), onderworpe aan die volgende voorwaardes:

- (a) Bydraes moet aan die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds betaal word teen die persentasieskale voorgeskryf in artikel 1(1) van die „Spoorweden en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), soos gewysig plus £ vir £ daarop, plus rente op albei teen vyf persent per jaar, jaarliks saamgestel, van die datums waarop genoemde bydraes betaalbaar geword het tot die laaste dag van sy diens in die Departement van Verdediging, plus verdere rente op die bedrag aldus verskuldig teen vier en ’n half persent per jaar, maandeliks saamgestel, vanaf die dag na genoemde datum tot op die datum wanneer die betaling op rekening daarvan werklik gemaak word. Die totale bedrag wat aldus verskuldig is, moet uit die Spoorweg- en Hawefonds aan hom voorgeskiet word en moet ten behoeve van hom aan bedoelde Superannuasiefonds betaal word;
- (b) die bedrag wat ooreenkomstig sub-paragraaf (a) ten behoeve van hom aan bedoelde Superannuasiefonds betaal word, moet deur hom aan die Spoorwegadministrasie terugbetaal word in sodanige paalemente as die Administrasie se Hoofrekenmeester mag bepaal, met dien verstande dat indien sy dienste om enige rede beëindig word, of hy te sterwe kom, voordat die bedrag wat aldus voorgeskiet is ten volle terugbetaal of verhaal is, die bedrag wat nog uitstaande is, verhaal moet word op voordele, wat, kragtens die toepaslike artikel van die „Spoorweden en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), aan hom, of, ingeval van sy dood, aan iemand anders betaalbaar mag wees. By die toepassing van hierdie sub-paragraaf word onder die uitdrukking „voordele”, in geval van sy dood, ook verstaan die kapitaalsom, waarop die berekening van ’n jaargeld wat aan sy weduwee betaalbaar is, ingevolge artikel een-en-dertig van die „Spoorweden en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), soos gewysig, gebaseer moet word. Enige bedrag wat aldus verhaal is, moet aan die Spoorweg- en Hawefonds terugbetaal word; en
- (c) die bedoelde keuse moet deur die dienaar gedoen word binne ’n tydperk van drie maande van die datum waarop hy deur die Administrasie se Hoofrekenmeester voorsien word van ’n amptelike staat wat die totale bedrag aantoon, wat aan die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds betaalbaar sal word as hy die keuse doen:

Pensioen-nummer.	Petisie-nummer.	Naam.	Diensttermyn by Departement van Verdediging.	
			Van	Tot
250644	182/1951	Adshade, C. J. ..	5. 2.40	4. 2.47
242753	184/1951	Barry, A. J. ..	30. 1.36	9. 3.46
250028	185/1951	Bergh, J. W. ..	19.10.36	5.11.46
245881	186/1951	Biggs, C. P. J. ..	1. 2.37	4. 6.46
245884	187/1951	Boshoff, P. J. ..	19. 4.41	4. 6.46
265130	188/1951	Botha, J. M. ..	10. 8.39	20. 5.47
250645	191/1951	Collins, E. A. ..	15. 1.43	14. 1.47
245885	192/1951	Curtis, R. V. ..	16. 1.36	30. 4.46
245886	193/1951	Dean, D. St. J. ..	9. 7.36	30. 4.46
245868	195/1951	Dragt, J. H. ..	12. 7.27	16. 8.46
241902	196/1951	Du Toit, P. J. ..	5.11.37	30. 4.46
255061	197/1951	Erasmus, A. J. ..	15. 2.43	17. 5.46
257885	199/1951	Grantham, G. T. ..	1.11.37	12.11.47
245945	200/1951	Griffin, L. H. ..	4. 4.38	27. 5.46
245880	202/1951	Housdon, H. E. ..	16. 4.39	15. 7.46
250648	204/1951	Joubert, F. du T. ..	16. 5.41	4. 1.47
243199	206/1951	Laing, W. J. W. ..	9. 3.36	19. 9.46
242303	212/1951	Pretorius, H. M. ..	24. 9.34	9. 3.46
256888	213/1951	Purchase, J. A. ..	2. 1.40	1. 1.47
245854	214/1951	Rapson, D. M. ..	21. 9.36	3. 7.46
242772	215/1951	Roberts, F. H. ..	1. 7.37	20. 5.46
250543	216/1951	Saunders, H. S. ..	19. 3.39	2. 1.46
246583	218/1951	Smith, W. J. J. ..	9. 3.36	31. 8.46
270101	219/1951	Strydom, G. ..	21. 9.39	20. 5.46
242206	220/1951	Thomson, G. M. ..	23. 1.36	20. 5.46
245853	221/1951	Van der Hoven, A. ..	4.10.41	28. 5.46
238667	223/1951	Van Zyl, J. G. ..	19.12.34	11. 2.46

Pension No.	Petition No.	Name.	Period of Service with Department of Defence.	
			From	To
242192	224/1951	Welch, A. C. ..	26.10.39	21. 6.46
254781	225/1951	Burchell, R. N. ..	15. 1.40	12. 3.46
264629	230/1951	De Swart, G. J. ..	3.10.39	3.10.46
258650	231/1951	Gous, A. J. ..	11. 1.40	13.11.47
245865	232/1951	Guest, D. J. A. ..	18. 5.36	8. 7.46
246602	234/1951	Johnson, L. D. P. ...	8. 6.39	2.11.46
256889	238/1951	Kushner, S. ..	5. 2.40	4. 2.47
250934	240/1951	Lucas, S. B. ..	16. 4.39	26. 2.47
250163	241/1951	MacIntyre, G. W. ..	23. 1.39	31.10.46
246252	245/1951	Palmer, O. L. ..	10. 1.41	18. 7.46
250643	247/1951	Player, D. F. ..	15. 1.40	14. 1.47
245851	248/1951	Quait, V. S. ..	27. 1.36	14. 5.46
254780	250/1951	San-Garde, D. E. ...	5. 2.40	4. 2.47
254779	252/1951	Steele, N. D. ..	5. 2.43	4. 2.47
250935	254/1951	Verster, N. ..	5. 2.43	4. 2.47
250212	42/1954	Hayward, R. A. ..	15. 1.43	28.10.46

27. That the service of G. J. Labuscagne, Assistant Head of the Railway Language Bureau, from 31st July, 1951, to 31st January, 1953, be admitted for pension purposes under the provisions of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), subject to the following conditions:

- (a) Contributions shall be paid to the New Railways and Harbours Superannuation Fund at the rates per cent. prescribed in section *eight* (1) of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), as amended, plus £ for £ thereon, plus interest on both at the rate of five per cent. per annum, compounded annually, from the dates such contributions became payable up to the 31st January, 1953, plus further interest on the amount thus due at four and one-half per cent. per annum, compounded monthly, from the 1st February, 1953, up to the date payment on account thereof is actually made. The total amount thus due shall be advanced to him from the Railway and Harbour Fund and shall be paid to the said Superannuation Fund on his behalf;
- (b) the amount paid on his behalf to the said Superannuation Fund in terms of sub-paragraph (a) shall be repaid by him to the Railway Administration in such instalments as the Administration's Chief Accountant may direct, provided that, if his services are terminated for any reason, or he dies before the amount so advanced has been fully repaid or recovered, the amount still outstanding shall be deducted from benefits payable under the appropriate section of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), to him, or, in the event of his death, to some other person. For the purpose of this sub-paragraph the expression "benefits" shall be deemed to include, in the event of his death, the capital sum on which, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), as amended, the calculation of any annuity payable to his widow is to be based. Any amount so deducted shall be refunded to the Railway and Harbour Fund.

28. The break in service of A. G. Bernhard, architectural assistant, Department of Public Works, from 1st June, 1932, to 17th May, 1934, to be condoned for pension purposes, being regarded as special leave of absence without pay not counting as service, and that he be permitted to contribute to the Union Public Service Pension Fund at the rate prescribed in sub-section (2) of section *five* of the Government Service Pensions Act, 1936, in respect of his service from 11th March, 1930, to 31st May, 1932.

29. The service of R. N. Johnson, formerly colonel, South African Permanent Force, from 5th June, 1924, to 31st October, 1925, to be admitted for pension purposes, subject to the payment by him of contributions to the Union Public Service Pension Fund at the rate prescribed in sub-section (2) of section *twelve* of the Government Service Pensions Act, 1936, in respect of such service.

30. The break in service of J. McLennan, chief engineer, Natal Provincial Administration, from 7th November, 1925, to 8th November, 1925, to be condoned for pension purposes, being regarded as special leave of absence without pay not counting as service, and that, subject to such conditions as the Commissioner of Pensions may determine, he be permitted to contribute to the Union Public Service Pension Fund at the rate prescribed in sub-section (2) of section *twelve* of the Government Service Pensions Act, 1936, in respect of his service from 19th September, 1922, to 6th November, 1925.

31. The break in service of H. G. Rae, district assizer, Department of Commerce and Industries, from 4th March, 1923, to 1st July, 1923, to be condoned for pension purposes, being regarded as special leave of absence without pay not counting as service, and that he be permitted to contribute to the Union Public Service Pension Fund at the rate prescribed in sub-section (2) of section *twelve* of the Government Service Pensions Act, 1936, in respect of his service from 1st February, 1921, to 3rd March, 1923.

32. Subject to such conditions as the Commissioner of Pensions may determine and to the repayment by A. G. Winn-Williams, senior roads inspector, South-West Africa Administration, of the "full benefit" of £385 11s. 6d. paid to him in 1947, together with interest thereon

Pensioen- nommer.	Petisie- nommer.	Naam.	Diensttermyn by Departement van Verdediging.	
			Van	Tot
242192	224/1951	Welch, A. C. ..	26.10.39	21. 6.46
254781	225/1951	Burchell, R. N. ..	15. 1.40	12. 3.46
264629	230/1951	De Swart, G. J. ..	3.10.39	3.10.46
258650	231/1951	Gous, A. J. ..	11. 1.40	13.11.47
245865	232/1951	Guest, D. J. A. ..	18. 5.36	8. 7.46
246602	234/1951	Johnson, L. D. P. ...	8. 6.39	2.11.46
256889	238/1951	Kushner, S. ..	5. 2.40	4. 2.47
250934	240/1951	Lucas, S. B. ..	16. 4.39	26. 2.47
250163	241/1951	MacIntyre, G. W. ..	23. 1.39	31.10.46
246252	245/1951	Palmer, O. L. ..	10. 1.41	18. 7.46
250643	247/1951	Player, D. F. ..	15. 1.40	14. 1.47
245851	248/1951	Quait, V. S. ..	27. 1.36	14. 5.46
254780	250/1951	San-Garde, D. E. ...	5. 2.40	4. 2.47
254779	252/1951	Steele, N. D. ..	5. 2.43	4. 2.47
250935	254/1951	Verster, N. ..	5. 2.43	4. 2.47
250212	42/1954	Hayward, R. A. ..	15. 1.43	28.10.46

27. Dat die diens van G. J. Labuscagne, assistent-hoof, Spoorwegtaal-buro, vanaf 31 Julie 1951 tot 31 Januarie 1953, vir pensioendoelendes sal geld ingevolge die bepalings van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), onderworpe aan die volgende voorwaardes:

- (a) Bydraes moet aan die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds betaal word teen die persentasieskale voorgeskryf in artikel *agt* (1) van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), soos gewysig, plus £ vir £ daarop, plus rente op albei teen vyf persent per jaar, jaarliks saamgestel, van die datums waarop genoemde bydraes betaalbaar geword het tot 31 Januarie 1953, plus verdere rente op die bedrag aldus verskuldig teen vier en 'n half persent per jaar, maandeliks saamgestel, vanaf 1 Februarie 1953 tot op die datum wanneer die betaling op rekening daarvan werklik gemaak word. Die totale bedrag wat aldus verskuldig is moet uit die Spoorweg- en Hawefonds aan hom voorgeskiet word, en moet ten behoeve van hom aan bedoelde Superannuasiefonds betaal word;
- (b) die bedrag wat ooreenkomstig sub-paragraaf (a) ten behoeve van hom aan bedoelde Superannuasiefonds betaal word, moet deur hom aan die Spoorwegadministrasie terugbetaal word in sodanige paaimeente as die Administrasie se Hoofrekenmeester mag bepaal, met dien verstande dat indien sy dienste om enige rede beëindig word, of hy te sterwe kom voordat die bedrag wat aldus voorgeskiet is ten volle terugbetaal of verhaal is, die bedrag wat nog uitstaande is, verhaal moet word op voordele, wat kragtens die toepaslike artikel van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), aan hom, of, in geval van sy dood, aan iemand anders betaalbaar mag wees. By die toepassing van hierdie sub-paragraaf word onder die uitdrukking „voordele”, in geval van sy dood, ook verstaan die kapitaalsom waarop die berekening van 'n jaargeld wat aan sy weduwee betaalbaar is, ingevolge artikel *een-en-dertig* van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), soos gewysig, gebaseer moet word. Enige bedrag wat aldus verhaal is, moet aan die Spoorweg- en Hawefonds terugbetaal word.

28. Dat die diensonderbreking van A. G. Bernhard, argitek-assistent, Departement van Publieke Werke, vanaf 1 Junie 1932 tot 17 Mei 1934, vir pensioendoelendes verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder betaling wat nie as diens geld nie en dat hy toegelaat word om tot die Unie-staatsdienspensioenfonds by te dra teen die skaal in sub-artikel (2) van artikel *vyf* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, voorgeskryf ten opsigte van sy diens vanaf 11 Maart 1930 tot 31 Mei 1932.

29. Dat die diens van R. N. Johnson, voorheen kolonel, Suid-Afrikaanse Staande Mag, vanaf 5 Junie 1924 tot 31 Oktober 1925 vir pensioendoelendes erken word op voorwaarde dat hy ten opsigte van bedoelde diens bydraes tot die Unie-staatsdienspensioenfonds betaal teen die skaal in sub-artikel (2) van artikel *twaalf* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, voorgeskryf.

30. Dat die diensonderbreking van J. McLennan, hoofingenieur, Natalse Provinsiale Administrasie, vanaf 7 November 1925 tot 8 November 1925 vir pensioendoelendes verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder betaling wat nie as diens geld nie, en dat, behoudens die voorwaardes wat die Kommissaris van Pensioene mag bepaal, hy toegelaat word om tot die Unie-staatsdienspensioenfonds by te dra teen die skaal in sub-artikel (2) van artikel *twaalf* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, voorgeskryf ten opsigte van sy diens vanaf 19 September 1922 tot 6 November 1925.

31. Dat die diensonderbreking van H. G. Rae, distriks-yker, Departement van Handel en Nywerheid, vanaf 4 Maart 1923 tot 1 Julie 1923 vir pensioendoelendes verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder betaling wat nie as diens geld nie, en dat hy toegelaat word om tot die Unie-staatsdienspensioenfonds by te dra teen die skaal in sub-artikel (2) van artikel *twaalf* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, voorgeskryf ten opsigte van sy diens vanaf 1 Februarie 1921 tot 3 Maart 1923.

32. Dat, behoudens die voorwaardes wat die Kommissaris van Pensioene mag bepaal en op voorwaarde dat A. G. Winn-Williams, senior padinspekteur, Administrasie van Suidwes-Afrika, die „volle voordeel” van £385 11s. 6d. wat in 1947 aan hom betaal is, terugbetaal saam met

at the rate of four per cent. per annum, compounded annually as at 31st March, from date of payment to date of repayment, the break in his service from 1st March, 1947, to 23rd March, 1947, to be condoned for pension purposes, being regarded as special leave of absence without pay not counting as service, and that he be permitted to contribute to the Union Public Service Pension Fund at the rate prescribed in sub-section (2) of section *twelve* of the Government Service Pensions Act, 1936, in respect of his service from 2nd July, 1934, to 28th February, 1947, and from 24th March, 1947.

33. The award to Marius Louis Verster, Serjeant-at-Arms, House of Assembly, of an annuity of £524 8s. 0d. with effect from 1st April, 1956.

34. The award to Daniel Edmund Mullany, Library Assistant, Library of Parliament, of an annuity of £714 with effect from 1st January, 1956, with the right to convert a portion thereof into a gratuity as if section *nine* of the Government Service Pensions Act, 1936, applied: Provided that the right shall be exercised within six months of the abovementioned date.

35. The award to Louis Jacobus Daniel Kotzé, Head Messenger of the Senate, of an annuity of £560 with effect from 9th August, 1955, with the right to convert twenty-five per cent. thereof into a gratuity in accordance with the scale set forth in sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of sub-section (2) of section *nine* of the Government Service Pensions Act, 1936: Provided that the right shall be exercised within three months from the abovementioned date.

36. The award to Clarence Hendrikse, Cleaner, Houses of Parliament, of an annuity of £231 with effect from 1st September, 1955, with the right to convert a portion thereof into a gratuity as if section *nine* of the Government Service Pensions Act, 1936, applied: Provided that the right shall be exercised within six months of the abovementioned date.

37. The award to Hilda M. Kilpin, widow of the late Ralph Pilkington Kilpin, formerly Clerk of the House of Assembly, with effect from 18th March, 1955, of a pension of £533 7s. 0d. per annum, payable during widowhood.

38. The award to Winifred Hilda de Havilland, widow of Col. T. L. de Havilland, formerly Serjeant-at-Arms, House of Assembly, of a pension of £250 per annum, with effect from 1st January, 1955, payable during widowhood.

39. Payment of the allowance of £60 per annum in respect of David Llewellyn Wyndham, son of the late L. A. Wyndham, Chief Committee Clerk, House of Assembly, to be continued after he has attained the age of eighteen years for any period during which he is attending an educational institution as a full-time student, but not beyond the thirty-first day of December, 1955.

40. The award to Mary Margaret Strelensky, widow of the late August Fred Carl Strelensky, formerly messenger, House of Assembly, with effect from 17th April, 1955, of a pension of £147 per annum, payable during widowhood.

rente daarop teen vier persent per jaar, jaarliks saamgestel op 31 Maart, vanaf die datum van betaling tot die datum van terugbetaling, sy diensonderbreking vanaf 1 Maart 1947 tot 23 Maart 1947 vir pensioendoelendes verskoon word en beskou word as spesiale afwesigheidsverlof sonder betaling wat nie as diens geld nie, en dat hy toegelaat word om tot die Unie-staatsdienspensioenfonds by te dra teen die skaal in sub-artikel (2) van artikel *twalf* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, voorgeskryf ten opsigte van sy diens vanaf 2 Julie 1934 tot 28 Februarie 1947 en vanaf 24 Maart 1947.

33. Die toekenning aan Marius Louis Verster, Serjeant-at-Arms, Volksraad, met ingang van 1 April 1956 van 'n jaargeld van £524 8s. 0d.

34. Die toekenning aan Daniel Edmund Mullany, Biblioteek-assistent, Parlementsbiblioteek, met ingang van 1 Januarie 1956 van 'n jaargeld van £714 met die reg om 'n deel daarvan in 'n gratifikasie om te sit asof artikel *nege* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, van toepassing was: Met dien verstande dat die reg binne ses maande vanaf bogenoemde datum uitgeoefen word.

35. Die toekenning aan Louis Jacobus Daniel Kotzé, Hoofbode van die Senaat, van 'n jaargeld van £560 met ingang van 9 Augustus 1955 met die reg om 25 persent daarvan in 'n gratifikasie om te sit ooreenkomstig die skaal in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (b) van sub-artikel (2) van artikel *nege* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, uiteengesit: Met dien verstande dat die reg binne drie maande vanaf bogenoemde datum uitgeoefen moet word.

36. Die toekenning aan Clarence Hendrikse, Skoonmaker, Parlements-huis, met ingang van 1 September 1955 van 'n jaargeld van £231 met die reg om 'n deel daarvan in 'n gratifikasie om te sit asof artikel *nege* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, van toepassing was: Met dien verstande dat die reg binne ses maande vanaf bogenoemde datum uitgeoefen word.

37. Die toekenning aan Hilda M. Kilpin, weduwee van wyle Ralph Pilkington Kilpin, voorheen Klerk van die Volksraad, met ingang van 18 Maart 1955 van 'n pensioen van £533 7s. 0d. per jaar, betaalbaar gedurende weduweeskap.

38. Die toekenning aan Winifred Hilda de Havilland, weduwee van kol. T. L. de Havilland, voorheen Serjeant-at-Arms, Volksraad, van 'n pensioen van £250 per jaar met ingang van 1 Januarie 1955, betaalbaar gedurende weduweeskap.

39. Dat betaling van die toelae van £60 per jaar ten opsigte van David Llewellyn Wyndham, seun van wyle L. A. Wyndham, Hoofkomiteeklerk, Volksraad, nadat hy die ouderdom van agtien jaar bereik het, voortgesit word vir enige tydperk waarin hy as voltydse student 'n onderwysinrigting bywoon, maar nie na die een-en-dertigste dag van Desember 1955 nie.

40. Die toekenning aan Mary Margaret Strelensky, weduwee van wyle August Fred Carl Strelensky, voorheen bode in die Volksraad, met ingang van 17 April 1955 van 'n pensioen van £147 per jaar, betaalbaar gedurende weduweeskap.

No. 67, 1955.]

ACT

To provide for the disposal of certain surplus State revenues, for the transfer of a certain amount from the Revenue Account to the Loan Account and for certain guarantees by the Minister of Finance; to authorize the sale of a certain pipeline to the Beaufort West Municipality; to provide for the date of commencement of certain amendments to the regulations made under Act No. 13 of 1912, for the transfer of assets of the Land Settlement Fund of South-West Africa to the Minister of Finance and for the payment of a certain amount by the Administrator of South-West Africa; to condone the failure to levy certain rates in respect of the Marico-Bosveld Government Irrigation Scheme; to validate the payment of cost of living allowances and bonuses in respect of grants-in-aid for the maintenance of certain persons and to provide for future regulations relating to such maintenance; to authorize the payment of certain benefits by the Silicosis Board; to validate Government Notice No. 2952 of the 31st December, 1953; to provide for the disposal of surplus revenue of the Railway and Harbour Fund; and to amend Acts Nos. 22 of 1922, 29 of 1922, 36 of 1924, 56 of 1926, 10 of 1932, 42 of 1935, 31 of 1937 and 37 of 1943.

(English text signed by the Governor-General.)

(Assented to 24th June, 1955.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

PART I.

MATTERS AFFECTING THE CONSOLIDATED REVENUE FUND.

Disposal
of surplus
State revenues.

1. From the surplus State revenues as at the thirty-first day of March, 1955, as certified by the Controller and Auditor-General, there shall be transferred to the credit of—

- (a) the Loan Account, an amount of ten million pounds; and
- (b) The Bantu Education Account, an amount equal to the unspent balance at the said date, as certified by the Controller and Auditor-General, of the amount included in the First Schedule to the Appropriation Act, 1954 (Act No. 57 of 1954), under Vote 40.

Transfer of
certain amount
from the Revenue
Account to the
Loan Account.

2. There shall be transferred from the Revenue Account to the Loan Account on or before the thirty-first day of March, 1956, an amount of fifteen million pounds.

Guarantees
by Minister
of Finance.

3. (1) The Minister of Finance may, for the purpose of enabling any officer in the public service to acquire a dwelling for his own use, guarantee on such terms and conditions as he may determine, the interest on and the capital of an amount not exceeding thirty per cent. of the amount of any loan required by any such officer for that purpose, and may enter into such agreements and do such other things (including the making of regulations) as may be necessary for or incidental to the carrying out of this sub-section.

(2) Any loss which may be incurred by the Minister of Finance in consequence of any guarantee given under sub-section (1) shall be defrayed from moneys appropriated by Parliament for the purpose.

Authorization of
sale of certain
pipeline to
Beaufort West
Municipality.

4. (1) Notwithstanding the provisions of section *seventeen* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912 (Act No. 8 of 1912), the Minister of Irrigation is hereby authorized to sell to the Beaufort West Municipality the pipeline with appurtenant works, laid and constructed in terms of sub-section (1) of section *seven* of the said Act in the division of Beaufort West in the Province of the Cape of Good Hope from the Gamka River Flood Control Scheme Dam in the Gamka River over the remaining extent of the farm Van Alwines Gat and the Beaufort West Commonage to the Beaufort West municipal reservoir.

No. 67, 1955.]

WET

Om voorsiening te maak vir die besteding van sekere surplus-staatsinkomste, vir die oordrag van 'n sekere bedrag van die Inkomsterekening na die Leningsrekening en vir sekere waarborge deur die Minister van Finansies; om die verkoop van 'n sekere pyplyn aan die Munisipaliteit van Beaufort-Wes te magtig; om voorsiening te maak vir die datum van inwerkingtreding van sekere wysigings van die regulasies kragtens Wet No. 13 van 1912 uitgevaardig, vir die oordrag van bates van die Landnedersettingsfonds van Suidwes-Afrika na die Minister van Finansies en vir die betaling van 'n sekere bedrag deur die Administrateur van Suidwes-Afrika; om die versuim om sekere belastinge ten opsigte van die Staatsbesproeiingskema Marico-Bosveld te hef, te verskoon; om die betaling van lewenskoste-toelaes en bonusse ten opsigte van toelaes en hydraes tot die onderhoud van sekere persone geldig te verklaar en om vir toekomstige regulasies met betrekking tot sodanige onderhoud voorsiening te maak; om die betaling van sekere voordele deur die Silikoseraad te magtig; om Goewermementskennisgewing No. 2952 van 31 Desember 1953 geldig te verklaar; om voorsiening te maak vir die besteding van surplusinkomste van die Spoorweg- en Hawefonds; en tot wysiging van Wette Nos. 22 van 1922, 29 van 1922, 36 van 1924, 56 van 1926, 10 van 1932, 42 van 1935, 31 van 1937 en 37 van 1943.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 24 Junie 1955.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

DEEL I.

AANGELEENTHEDE WAT DIE GEKONSOLIDEERDE INKOMSTEFONDS RAAK.

1. Uit die surplus-staatsinkomste op die een-en-dertigste dag van Maart 1955, soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, word daar na—
 - (a) die Leningsrekening 'n bedrag van tien miljoen pond; en
 - (b) „De Bantoe-onderwijsrekening” 'n bedrag gelyk aan die onbestede saldo op bedoelde datum, soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, van die bedrag wat in die Eerste Bylae by die Begrotingswet, 1954 (Wet No. 57 van 1954), onder Begrotingspos 40 voorkom, oorgedra.
2. Van die Inkomsterekening word daar op of voor die een-en-dertigste dag van Maart 1956 'n bedrag van vyftien miljoen pond na die Leningsrekening oorgedra.
3. (1) Die Minister van Finansies kan, met die doel om 'n amptenaar in die staatsdiens in staat te stel om 'n woning vir sy eie gebruik te verkry, op die bedinge en voorwaardes wat hy bepaal die rente op en die hoofsom van 'n bedrag wat dertig persent van die bedrag van 'n lening deur so 'n amptenaar vir daardie doel benodig, nie oorskry nie, waarborg, en kan die ooreenkomste aangaan en die ander dinge verrig (met inbegrip van die uitvaardiging van regulasies) wat nodig mag wees vir, of in verband mag staan met, die uitvoering van hierdie sub-artikel.
(2) Enige verlies wat deur die Minister van Finansies ten gevolge van 'n ingevolge sub-artikel (1) verstrekte waarborg gely mag word, word bestry uit gelde deur die Parlement vir die doel beskikbaar gestel.
4. (1) Ondanks die bepalinge van artikel *sewentien* van die „Besproeiings- en Waterbewarings Wet 1912” (Wet No. 8 van 1912), word die Minister van Besproeiing hiermee gemagtig om aan die Munisipaliteit van Beaufort-Wes die pyplyn en bykomstige werke wat ingevolge sub-artikel (1) van artikel *sewe* van bedoelde Wet gelê en aangelê is in die afdeling Beaufort-Wes in die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop vanaf die Gamkarivier-vloedbeheerskemadam in die Gamkarivier oor die restant van die plaas Van Alwins Gat en die dorpsgrond van Beaufort-Wes na die munisipale reservoir van Beaufort-Wes, te verkoop.

Besteding van surplus-staatsinkomste.

Oordrag van sekere bedrag van die Inkomsterekening na die Leningsrekening.

Waarborge deur Minister van Finansies.

Magting van verkoop van sekere pyplyn aan Munisipaliteit van Beaufort-Wes.

(2) The purchase price of the said pipeline and works shall be sixty-five thousand pounds, payable, together with interest thereon at the rate of four and one-half per cent. per annum, within twenty-five years as from a date to be agreed upon in manner provided by sub-section (3).

(3) The sale of the said pipeline and works shall be subject to such terms and conditions regarding—

- (a) the assumption of control by the said Municipality, on behalf of the Department of Irrigation, of the said Dam;
- (b) the sale and supply of water from the said Dam;
- (c) the manner of payment of the said purchase price, and the security therefor;
- (d) the transfer of ownership of the said pipeline and works and of any servitude acquired in connection therewith,

as may be agreed upon between the Minister of Irrigation, acting in consultation with the Minister of Finance, and the said Municipality.

(4) As from the transfer of such ownership and any such servitude the said Municipality shall assume control over the said pipeline and works and shall be solely responsible for the maintenance and repair thereof.

Date of commencement of certain amendments to regulations made under Act 13 of 1912.

5. (1) The amendments to the regulations for—

- (a) the European Auxiliary Service for the Union Defence Forces;
- (b) the Active Citizen Force; and
- (c) the South African Permanent Force,

made in terms of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), and published in Government Notices Nos.—

- (i) 1990 dated the first day of October, 1954;
- (ii) 2194 dated the twenty-ninth day of October, 1954; and
- (iii) 2190 dated the twenty-ninth day of October, 1954, and 318 dated the eighteenth day of February, 1955,

respectively, shall, subject to the provisions of sub-section (2), be deemed to have come into operation on the first day of October, 1953.

(2) The said amendments shall not apply in respect of any person who was a member of the said Auxiliary Service or of any such Force but who resigned or purchased his discharge therefrom or was dismissed or discharged therefrom by reason of misconduct or unsatisfactory service, before the eighth day of December, 1953.

Transfer of assets of Land Settlement Fund of South-West Africa to Minister of Finance and payment of certain amount by Administrator of South-West Africa.

6. (1) Of the assets, as at the thirty-first day of March, 1954, as certified by the Controller and Auditor-General, of the Land Settlement Fund of South-West Africa, established by the Land Settlement Fund Ordinance, 1931 (Ordinance No. 2 of 1931) of South-West Africa, there shall vest in the Minister of Finance with effect from the said date—

- (a) the investments with the Public Debt Commissioners amounting to three hundred and six thousand and thirty-seven pounds, sixteen shillings and six pence; and
- (b) the liquid assets held in South-West Africa and amounting to eleven thousand seven hundred and twenty pounds, fourteen shillings and eight pence.

(2) (a) The Administrator of South-West Africa shall, upon or before a date to be determined in consultation with the Minister of Finance but not later than the thirty-first day of March, 1956, pay to the Consolidated Revenue Fund for the credit of the Loan Account the sum of twenty-five thousand, two hundred and ninety-nine pounds, eleven shillings and three pence.

(b) When such payment has been made, any grant referred to in sub-section (7) of section *four* of the Financial Adjustments Act, 1930 (Act No. 34 of 1930), or any portion thereof, which has not been repaid or written off at the commencement of this Act, shall, notwithstanding the provisions of that sub-section, not be repayable.

(3) The assets referred to in paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) may be realized by the Minister of Finance whenever he thinks it advisable in the public interest to do so, and the proceeds thereof shall be paid to the Consolidated Revenue Fund for the credit of the Loan Account.

(2) Die koopprys van gemelde pyplyn en werke is vyf-en-sestigduisend pond wat tesame met rente daarop teen 'n koers van vier en 'n half persent per jaar, betaalbaar is binne vyf-en-twintig jaar vanaf 'n datum waaroor daar op die by sub-artikel (3) bepaalde wyse ooreengekom word.

(3) Die verkoop van bedoelde pyplyn en werke is onderworpe aan sodanige bedinge en voorwaardes met betrekking tot—

- (a) die oorname van die beheer oor gemelde dam deur bedoelde Munisipaliteit ten behoeve van die Departement van Besproeiing;
- (b) die verkoop en lewering van water uit gemelde dam;
- (c) die wyse waarop gemelde koopprys betaal moet word, en die sekuriteit daarvoor;
- (d) die oordrag van die eiendomsreg op gemelde pyplyn en werke en van enige serwituut wat in verband daarmee verkry is,

as waaroor deur die Minister van Besproeiing, handelende in oorleg met die Minister van Finansies, en bedoelde Munisipaliteit ooreengekom word.

(4) Vanaf die oordrag van sodanige eiendomsreg en so 'n serwituut moet bedoelde Munisipaliteit beheer oor gemelde pyplyn en werke aanvaar en is hy alleen vir die onderhoud en herstel daarvan verantwoordelik.

5. (1) Die wysigings van die regulasies vir—

- (a) die Blanke Hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag;
- (b) die Aktiewe Burgermag; en
- (c) die Suid-Afrikaanse Staande Mag,

kragtens artikel *honderd-en-sestien* van die „Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912” (Wet No. 13 van 1912), uitgevaardig en afgekondig in Goewermentskennisgewings Nos.—

- (i) 1990 gedateer die eerste dag van Oktober 1954;
- (ii) 2194 gedateer die nege-en-twintigste dag van Oktober 1954; en
- (iii) 2190 gedateer die nege-en-twingste dag van Oktober 1954 en 318 gedateer die agtiende dag van Februarie 1955,

onderskeidelik, word, behoudens die bepalings van sub-artikel (2), geag op die eerste dag van Oktober 1953 in werking te getree het.

(2) Bedoelde wysigings is nie van toepassing nie ten aansien van iemand wat lid was van voormelde Hulpdiens of van enige sodanige Mag maar wat voor die agste dag van Desember 1953 daaruit bedank het of sy ontslag daaruit gekoop het of weens wangedrag of onbevredigende diens daaruit afgedank of ontslaan is.

6. (1) Van die bates, op die een-en-dertigste dag van Maart 1954, soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, van die Landnedersettingsfonds van Suidwes-Afrika, gestig deur die Landnedersettingsfonds Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 2 van 1931) van Suidwes-Afrika, gaan daar op die Minister van Finansies met ingang van bedoelde datum oor—

- (a) die beleggings by die Openbare Skuldkommissarisse ten bedrae van driehonderd-en-sesduisend en sewen-dertig pond, sestien sjielings en ses pennies; en
- (b) die likiede bates in Suidwes-Afrika gehou, ten bedrae van elfduisend sewehonderd-en-twintig pond, veertien sjielings en agt pennies.

(2) (a) Die Administrateur van Suidwes-Afrika moet op of voor 'n datum in oorleg met die Minister van Finansies vasgestel maar wat nie later as die een-en-dertigste dag van Maart 1956 is nie, die som van vyf-en-twintigduisend tweehonderd nege-en-negentig pond, elf sjielings en drie pennies in die Gekonsolideerde Inkomstefonds ten bate van die Leningsrekening stort.

(b) Wanneer bedoelde bedrag aldus gestort is, is enige toelae in sub-artikel (7) van artikel *vier* van die Finansiële Reëlingswet, 1930 (Wet No. 34 van 1930), bedoel, of enige deel daarvan, wat by die inwerking-treding van hierdie Wet nie terugbetaal of afgeskryf is nie, ondanks die bepalings van daardie sub-artikel, nie terugbetaalbaar nie.

(3) Die in paragrawe (a) en (b) van sub-artikel (1) bedoelde bates kan deur die Minister van Finansies te gelde gemaak word wanneer hy dit in die openbare belang raadsaam ag, en die opbrengs daarvan moet in die Gekonsolideerde Inkomstefonds ten bate van die Leningsrekening gestort word.

Datum van inwerkingtreding van sekere wysigings van regulasies kragtens Wet 13 van 1912 uitgevaardig.

Oordrag van bates van Landnedersettingsfonds van Suidwes-Afrika na Minister van Finansies en betaling van sekere bedrag deur Administrateur van Suidwes-Afrika.

Condonation of failure to levy certain rates in respect of the Marico-Bosveld Government Irrigation Scheme.

7. The levy of rates prior to the commencement of this Act in terms of sub-section (1) of section *six* of the Marico-Bosveld Irrigation Scheme Act, 1932 (Act No. 10 of 1932), at less than the rates prescribed by that section, and the omission to levy any such rates for any period, is hereby condoned.

Validation of payment of cost of living allowances and bonuses in respect of grants-in-aid for the maintenance of certain persons and provisions regarding future regulations relating to such maintenance.

8. (1) The payment, up to the commencement of this Act—

(a) from the first day of October, 1941, of cost of living allowances in accordance with the rates approved by the Treasury from time to time; and

(b) from the first day of April, 1951, of bonuses in accordance with the provisions of Government Notice No. 362 of the twenty-ninth day of February, 1952, and the rates approved by the Treasury from time to time,

in respect of grants-in-aid made in terms of Part IX of the regulations (as substituted and amended from time to time) made under the Children's Act, 1937 (Act No. 31 of 1937), towards the maintenance of any child or of a parent, step-parent, guardian, grandparent, brother or unmarried sister of any child, is hereby validated and confirmed.

(2) Any regulation made, after the commencement of this Act, under section *eighty-six* of the Children's Act, 1937, and which substitutes or amends any regulation, in force at such commencement, providing for any grant-in-aid in respect of which any cost of living allowance or bonus referred to in sub-section (1) of this section was paid, may be made with retrospective effect as from the commencement of this Act.

(3) If in terms of any regulation, referred to in sub-section (2), which is made after the commencement of this Act, an amount is payable in respect of the maintenance of a child or of a parent, step-parent, guardian, grandparent, brother or unmarried sister of a child, which is less than the amount (including any cost of living allowance or bonus referred to in sub-section (1)) paid in respect of such maintenance at the commencement of this Act, there may be paid in respect of such maintenance an additional sum not exceeding the difference between the said amounts.

Authorization of payment of certain benefits by Silicosis Board.

9. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in sub-sections (4) and (5) of section *ninety-three bis* of the Silicosis Act, 1946 (Act No. 47 of 1946), if—

(a) any such examination as is referred to in paragraph (b) of sub-section (4) aforesaid has been applied for within a period of one year as from the date whereon Chapter *Vbis* of the said Act came into operation; and

(b) any person would, by virtue of the provisions of sub-section (4) aforesaid, have been entitled to a benefit under the said Act, had such examination been commenced within the period of one year mentioned in the said paragraph (b),

such person shall be entitled to such benefit—

(i) if the application therefor reached the Board (as defined in the said Act) not more than one year after the completion of such examination, as from the date whereon Chapter *Vbis* of the said Act came into operation;

(ii) if the application therefor reached the said Board more than one year after the completion of such examination, as from a date determined by the Board but not earlier than one year before the date on which the application reached the Board.

(2) Any benefit awarded in pursuance of the provisions of sub-section (1) shall for all purposes be deemed to be a benefit awarded under Chapter *Vbis* of the said Act.

(3) Sub-sections (1) and (2) shall be deemed to have come into operation on the eleventh day of July, 1953.

Validation of Government Notice No. 2952 of the 31st December, 1953.

10. The special suspended duties prescribed and brought into operation by Government Notice No. 2952 of the thirty-first day of December, 1953, shall be deemed to have been approved of by resolution of both Houses of Parliament, in terms of sub-section (3) of section *sixty-five bis* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), during the session of Parliament which ended on the fifteenth day of June, 1954.

7. Die heffing, voor die inwerkingtreding van hierdie Wet, kragtens sub-artikel (1) van artikel *ses* van die Marico-Bosveld Besproeiingskema Wet, 1932 (Wet No. 10 van 1932), van belasting teen laer skale as wat in daardie artikel voorgeskryf word, en die versuim om vir enige tydperk sodanige belasting te hef, word hiermee verskoon.

Verskoning van versuim om sekere belasting te hef ten opsigte van die Staatsbesproeiingskema Marico-Bosveld.

8. (1) Die betaling, tot by die inwerkingtreding van hierdie Wet—

- (a) vanaf die eerste dag van Oktober 1941, van lewenskostoelae ooreenkomstig die skale deur die Tesourie van tyd tot tyd goedgekeur; en
- (b) vanaf die eerste dag van April 1951, van bonusse ooreenkomstig die bepaling van Goewermementskennisgewing No. 362 van die nege-en-twintigste dag van Februarie 1952 en die skale deur die Tesourie van tyd tot tyd goedgekeur,

Geldigverklaring van betaling van lewenskostoelae en bonusse ten opsigte van toelae en bydraes tot die onderhoud van sekere persone en bepaling insake toekomstige regulasies met betrekking tot sodanige onderhoud.

ten opsigte van toelae betaal en bydraes gemaak ingevolge Deel IX van die regulasies (soos van tyd tot tyd vervang en gewysig) kragtens die Kinderwet, 1937 (Wet No. 31 van 1937), uitgevaardig, tot die onderhoud van 'n kind of van 'n ouer, stiefouer, voog, grootouer, broer of ongetroude suster van 'n kind, word hiermee geldig verklaar en bevestig.

(2) 'n Regulasie wat na die inwerkingtreding van hierdie Wet kragtens artikel *ses-en-tagtig* van die Kinderwet, 1937, uitgevaardig word en wat enige regulasie wat by sodanige inwerkingtreding van krag is en wat voorsiening maak vir 'n toelae of bydrae ten opsigte waarvan enige in sub-artikel (1) van hierdie artikel bedoelde lewenskostoelaag of bonus betaal is, vervang of wysig, kan met terugwerkende krag met ingang van die inwerkingtreding van hierdie Wet uitgevaardig word.

(3) Indien daar ingevolge 'n in sub-artikel (2) bedoelde regulasie wat na die inwerkingtreding van hierdie Wet uitgevaardig word, 'n bedrag ten opsigte van die onderhoud van 'n kind of van 'n ouer, stiefouer, voog, grootouer, broer of ongetroude suster van 'n kind betaalbaar is wat minder is as die bedrag (insluitende 'n in sub-artikel (1) bedoelde lewenskostoelaag of bonus) wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet ten opsigte van sodanige onderhoud betaal was, kan daar ten opsigte van sodanige onderhoud uitbetaal word 'n bykomstige som wat die verskil tussen die gemelde bedrae nie oorskry nie.

9. (1) Ondanks andersluidende bepaling vervat in sub-artikels (4) en (5) van artikel *drie-en-negentig bis* van die Silikosewet, 1946 (Wet No. 47 van 1946), indien—

Magtiging van betaling van sekere voordele deur Silikoseraad.

- (a) daar om 'n ondersoek soos in paragraaf (b) van voormelde sub-artikel (4) bedoel, aansoek gedoen is binne 'n tydperk van een jaar vanaf die dag waarop Hoofstuk *Vbis* van bedoelde Wet in werking getree het; en
- (b) iemand kragtens die bepaling van bedoelde sub-artikel (4) op 'n voordeel ingevolge bedoelde Wet geregtig sou gewees het as sodanige ondersoek binne die tydperk van een jaar in bedoelde paragraaf (b) vermeld, begin het,

is hy op sodanige voordeel geregtig—

- (i) indien die aansoek daarom die Raad (soos in bedoelde Wet omskrywe) bereik het nie meer as 'n jaar na die voltooiing van sodanige ondersoek nie, vanaf die dag waarop Hoofstuk *Vbis* van bedoelde Wet in werking getree het;
- (ii) indien die aansoek daarom bedoelde Raad bereik het meer as 'n jaar na die voltooiing van sodanige ondersoek, vanaf 'n datum deur die Raad bepaal, maar wat nie eerder is nie as een jaar voor die datum waarop die aansoek die Raad bereik het.

(2) 'n Voordeel wat ingevolge die bepaling van sub-artikel (1) toegeken is, word vir alle doeleindes geag 'n voordeel te wees wat kragtens Hoofstuk *Vbis* van bedoelde Wet toegeken is.

(3) Sub-artikels (1) en (2) word geag op die elfde dag van Julie 1953 in werking te getree het.

10. Die spesiale opgeskorte regte wat deur Goewermementskennisgewing No. 2952 van die een-en-dertigste dag van Desember 1953 voorgeskryf en in werking gestel is, word geag by besluit van albei Huise van die Parlement gedurende die sessie van die Parlement wat op die vyftiende dag van Junie 1954 geëindig het, ingevolge sub-artikel (3) van artikel *vyf-en-sestig bis* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), goedgekeur te gewees het.

Geldigverklaring van Goewermementskennisgewing No. 2952 van 31 Desember 1953.

Amendment of
section 2 of
Act 22 of 1922.

11. (1) Section *two* of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922, is hereby amended by the deletion of sub-sections (3) and (4).

(2) Sub-section (1) shall, except in so far as it affects any person who was a member of the South African Permanent Force but who resigned or purchased his discharge therefrom or was dismissed or discharged therefrom by reason of misconduct or unsatisfactory service before the eighth day of December, 1953, be deemed to have come into operation on the first day of October, 1953.

Amendment of
section 3 of
Act 22 of 1922
as amended by
section 10 of
Act 35 of 1923.

12. (1) Section *three* of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922, is hereby amended by the deletion of sub-sections (2) and (4).

(2) Sub-section (1) shall, except in so far as it affects any person who was a member of the South African Permanent Force but who resigned or purchased his discharge therefrom or was dismissed or discharged therefrom by reason of misconduct or unsatisfactory service before the eighth day of December, 1953, be deemed to have come into operation on the first day of October, 1953.

Repeal of First
Schedule to
Act 22 of 1922.

13. (1) The First Schedule to the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922, is hereby repealed.

(2) Sub-section (1) shall, except in so far as it affects any person who was a member of the South African Permanent Force but who resigned or purchased his discharge therefrom or was dismissed or discharged therefrom by reason of misconduct or unsatisfactory service before the eighth day of December, 1953, be deemed to have come into operation on the first day of October, 1953.

Amendment of
First Schedule to
Act 29 of 1922
as substituted by
section 7 of
Act 33 of 1944
and amended by
section 1 of
Act 33 of 1954.

14. (1) The First Schedule to the Death Duties Act, 1922, is hereby amended by the addition thereto of the following further proviso:

"Provided further that where estate duty has, upon the death of any person on or after the first day of January, 1953, become payable upon the value of any movable or immovable property or upon a value determined by reference to the value of any movable or immovable property and estate duty has, upon the death of any person (hereinafter referred to as the first-dying person) who died within three years prior to the death of the deceased, become payable upon the value of that movable or immovable property or upon a value determined by reference to the value of that movable or immovable property (or any movable or immovable property for which the Commissioner is satisfied that that movable or immovable property has been substituted) the estate duty attributable to the value of that movable or immovable property or, as the case may be, the value determined by reference to the value of that movable or immovable property but not exceeding, in either case, an amount equal to the value on which duty has become payable on the death of the first-dying person, shall be reduced by a percentage according to the following scale:

- (i) if the deceased died within six months of the death of the first-dying person . . . 100 per cent.
- (ii) if the deceased died more than six months, but not more than one year after the death of the first-dying person . . . 60 per cent.
- (iii) if the deceased died more than one year, but not more than two years after the death of the first-dying person . . . 40 per cent.
- (iv) if the deceased died more than two years, but not more than three years after the death of the first-dying person . . . 20 per cent.

subject to a maximum reduction equal to so much of the estate duty previously payable upon the death of the first-dying person as is attributable to the value of that movable or immovable property or, as the case may be, to an amount equal to the value determined by reference to the value of that movable or immovable property and as is proved to the satisfaction of the Commissioner to have been borne by the deceased."

(2) Any estate duty which has been paid and which by reason of the amendment effected by sub-section (1) was not due, shall be refunded on application to any person who satisfies the Commissioner that such duty has been borne by him.

11. (1) Artikel twee van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet Wysiging van
Wijzigings Wet, 1922” word hiermee gewysig deur sub-artikels artikel 2 van
(3) en (4) te skrap. Wet 22 van 1922.

(2) Sub-artikel (1) word, behalwe vir sover dit iemand raak wat lid van die Suid-Afrikaanse Staande Mag was maar wat voor die agtste dag van Desember 1953 daaruit bedank het of sy ontslag daaruit gekoop het of weens wangedrag of onbevredigende diens daaruit afgedank of ontslaan is, geag op die eerste dag van Oktober 1953 in werking te getree het.

12. (1) Artikel drie van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet Wysiging van
Wijzigings Wet, 1922” word hiermee gewysig deur sub-artikels artikel 3 van
(2) en (4) te skrap. Wet 22 van 1922
soos gewysig deur
artikel 10 van
Wet 35 van 1923.

(2) Sub-artikel (1) word, behalwe vir sover dit iemand raak wat lid van die Suid-Afrikaanse Staande Mag was maar wat voor die agtste dag van Desember 1953 daaruit bedank het of sy ontslag daaruit gekoop het of weens wangedrag of onbevredigende diens daaruit afgedank of ontslaan is, geag op die eerste dag van Oktober 1953 in werking te getree het.

13. (1) Die Eerste Bylae by die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet Wysiging van
Wijzigings Wet, 1922” word hiermee herroep. Herroeping van
Eerste Bylae by
Wet 22 van 1922.

(2) Sub-artikel (1) word, behalwe vir sover dit iemand raak wat lid van die Suid-Afrikaanse Staande Mag was maar wat voor die agtste dag van Desember 1953 daaruit bedank het of sy ontslag daaruit gekoop het of weens wangedrag of onbevredigende diens daaruit afgedank of ontslaan is, geag op die eerste dag van Oktober 1953 in werking te getree het.

14. (1) Die Eerste Bylae by die „Sterfrechten Wet, 1922” word hiermee gewysig deur die volgende verdere voorbehoudsbepaling daarby te voeg: Wysiging van
Eerste Bylae by
Wet 29 van 1922
soos vervang deur
artikel 7 van
Wet 33 van 1944
en gewysig deur
artikel 1 van
Wet 33 van 1954.

„Met dien verstande voorts dat waar boedelbelasting bij het overlijden van een persoon op of na de eerste dag van Januarie 1953 betaalbaar geworden is op de waarde van roerend of onroerend eigendom of op een waarde bepaald door verwijzing naar de waarde van roerend of onroerend eigendom, en boedelbelasting bij het overlijden van een persoon (hieronder de vooroverledene genoemd) die overleden is binnen drie jaar voor het overlijden van de overledene, betaalbaar geworden is op de waarde van dat roerend of onroerend eigendom of op een waarde bepaald door verwijzing naar de waarde van dat roerend of onroerend eigendom (of roerend of onroerend eigendom dat naar overtuiging van de Kommissaris door dat roerend of onroerend eigendom vervangen is), de boedelbelasting die toe te schrijven is aan de waarde van dat roerend of onroerend eigendom of, naar gelang van het geval, de waarde bepaald door verwijzing naar de waarde van dat roerend of onroerend eigendom, maar in beiden gevallen een bedrag gelijk aan de waarde waarop belasting bij het overlijden van de vooroverledene betaalbaar geworden is niet te boven gaande, verminderd wordt met een percentage overeenkomstig de volgende schaal:

- (i) indien de overledene overleden is binnen zes maanden na het overlijden van de vooroverledene 100 percent.
- (ii) indien de overledene overleden is meer dan zes maanden maar niet meer dan een jaar na het overlijden van de vooroverledene 60 percent.
- (iii) indien de overledene overleden is meer dan een jaar maar niet meer dan twee jaar na het overlijden van de vooroverledene 40 percent.
- (iv) indien de overledene overleden is meer dan twee jaar maar niet meer dan drie jaar na het overlijden van de vooroverledene 20 percent.

onderworpen aan een maximum-korting gelijk aan zoveel van de boedelbelasting voorheen bij het overlijden van de vooroverledene betaalbaar als toe te schrijven is aan de waarde van dat roerend of onroerend eigendom of, naar gelang van het geval, aan een bedrag gelijk aan de waarde bepaald door verwijzing naar de waarde van dat roerend of onroerend eigendom en als tot overtuiging van de Kommissaris bewezen wordt door de overledene te zijn gedraagd.”

(2) Boedelbelasting wat betaal is en wat omrede die wysiging deur sub-artikel (1) teweeg gebring nie verskuldig was nie, word op aansoek terugbetaal aan enigiemand wat die Kommissaris oortuig dat sodanige belasting deur hom gedra is.

Repeal of
section 5 of
Act 36 of 1924.

Amendment of
section 13 of
Act 56 of 1926
as amended by
section 3 of
Act 20 of 1935
and section 10 of
Act 50 of 1952.

Repeal of
section 6 of
Act 10 of 1932.

Insertion of
section 10*bis* in
Act 42 of 1935.

Amendment of
section 61 of
Act 31 of 1937.

Amendment of
section 3 of
Act 37 of 1943
as amended by
section 30 of
Act 57 of 1946,
section 30 of
Act 48 of 1947,
section 9 of
Act 56 of 1951
and section 13 of
Act 34 of 1954.

Disposal of
surplus revenue of
Railway and
Harbour Fund.

Short title.

15. Section *five* of the Financial Adjustments Act, 1924, is hereby repealed.

16. Section *thirteen* of the National Parks Act, 1926, is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

- “(1) The revenue of the board shall consist of—
- (a) voluntary subscriptions, donations and bequests received by it from the public;
 - (b) fees or other moneys received or raised by it under the provisions of this Act;
 - (c) fines received or recovered in respect of contraventions of this Act or the regulations;
 - (d) any contribution which it may receive from a provincial council and which any provincial council is hereby empowered to make;
 - (e) annual grants-in-aid out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, which the Minister may pay out to the board in such sums and for such purposes and on such conditions as he may determine; and
 - (f) any other moneys which may accrue to it or which may be placed at its disposal from any other source whatever.”.

17. Section *six* of the Marico-Bosveld Irrigation Scheme Act, 1932, is hereby repealed.

18. The following section is hereby inserted after section *ten* of the National Roads Act, 1935:

“Payments from fund to National Parks Board of Trustees. 10*bis*. Subject to the provisions of sub-section (2) of section *five*, the board may in its discretion and on any condition which it may think fit to impose, defray from the fund the cost or any part of the cost incurred under paragraph (a) of sub-section (2) of section *twelve* of the National Parks Act, 1926 (Act No. 56 of 1926), by the National Parks Board of Trustees, constituted by section *five* of that Act, in the construction, reconstruction, repair or maintenance, within a park as defined in the said Act, of any road (whether a public road or not), bridge, pontoon or ferry or any ford in the line of such road or any other work or thing forming part of or connected with or belonging to such road.”.

19. Section *sixty-one* of the Children's Act, 1937, is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the words “and may be enforced at the suit of the Minister” of the words “in favour of the Government of the Union, and the clerk of the magistrate's court of the district in which such an order has been made shall take such steps for enforcing the order as may be prescribed”.

20. Section *three* of the Finance Act, 1943, is hereby amended—

- (a) by the deletion of the word “and” at the end of paragraph (i) of sub-section (3);
 - (b) by the addition of the word “and” at the end of paragraph (j) of sub-section (3); and
 - (c) by the addition of the following paragraph to sub-section (3):
- “(k) to the Egg Control Board referred to in Proclamation 8 of 1953, issued under the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), in connection with any expenditure incurred by it in terms of the said proclamation in respect of the purchase, export or resale of eggs.”.

PART II.

MATTERS AFFECTING THE RAILWAY ADMINISTRATION.

21. The surplus revenue of the Railway and Harbour Fund in respect of the financial year ended on the thirty-first day of March, 1955, as certified by the Controller and Auditor-General, shall be credited to the fund established in terms of section *one hundred and twenty-eight* of the South Africa Act, 1909.

22. This Act shall be called the Finance Act, 1955.

15. Artikel vyf van die „Finansiële Regelings Wet, 1924” word hiermee herroep. Herroeping van artikel 5 van Wet 36 van 1924.

16. Artikel dertien van die Wet op Nasionale Parke, 1926, word hiermee gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende 5 sub-artikel te vervang: Wysiging van artikel 13 van Wet 56 van 1926 soos gewysig deur artikel 3 van Wet 20 van 1935 en artikel 10 van Wet 50 van 1952.

- „(1) Die inkomste van die raad bestaan uit—
- (a) vrywillige bydraes, skenkings en bemakings deur hom van die publiek ontvang;
 - (b) gelde of ander bedrae deur hom kragtens die bepalings van hierdie Wet ontvang of byeengebring;
 - (c) boetes wat ten opsigte van oortredings van hierdie Wet of die regulasies ontvang of verhaal word;
 - (d) enige bydrae wat hy van 'n provinsiale raad mag ontvang, tot verstrekking waarvan enige provinsiale raad hiermee gemagtig word;
 - (e) jaarlikse hulptoelaes, uit gelde deur die Parlement vir die doel beskikbaar gestel, wat die Minister aan die raad kan uitbetaal in bedrae en vir doeleindes en op voorwaardes wat hy bepaal; en
 - (f) enige ander gelde wat uit enige ander bron ook al hom toeval of tot sy beskikking gestel word.”.

17. Artikel ses van die Marico-Bosveld Besproeiingskema Wet, 1932, word hiermee herroep. Herroeping van artikel 6 van Wet 10 van 1932.

18. Die volgende artikel word hiermee na artikel tien van die Wet op Nasionale Paaie, 1935, ingevoeg: Invoeging van artikel 10bis in Wet 42 van 1935.

„Betalings 10bis. Behoudens die bepalings van sub-artikel uit fonds aan (2) van artikel vyf, kan die raad na goeëdunke en raad van op enige voorwaarde wat hy wenslik ag om te stel, kuratore vir uit die fonds die koste of 'n deel van die koste bestry nasionale parke. wat kragtens paragraaf (a) van sub-artikel (2) van artikel twaalf van die Wet op Nasionale Parke, 1926 (Wet No. 56 van 1926), deur die by artikel vyf van daardie Wet ingestelde raad van kuratore vir nasionale parke aangegaan is by die aanlê, vernuwing, herstel of in stand hou, in 'n park soos in bedoelde Wet omskryf, van 'n pad (hetsy 'n publieke pad al dan nie), brug, pont of veer of 'n drif waaroor so 'n pad loop of enige ander werk of voorwerp wat deel van so 'n pad uitmaak of daarmee in verband staan of daartoe behoort.”.

19. Artikel een-en-sestig van die Kinderwet, 1937, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „,en kan op versoek van die Minister ten uitvoer gelê word” deur die woorde „ten gunste van die Unie-regering, en die klerk van die magistratshof van die distrik waarin so 'n order uitgevaardig is moet die stappe wat voorgeskryf is, doen ter tenuitvoerlegging van die order” te vervang. Wysiging van artikel 61 van Wet 31 van 1937.

20. Artikel drie van die Finansiewet, 1943, word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 3 van Wet 37 van 1943 soos gewysig deur artikel 30 van Wet 57 van 1946, artikel 30 van Wet 48 van 1947, artikel 9 van Wet 56 van 1951 en artikel 13 van Wet 34 van 1954.

- (a) deur die woord „en” aan die end van paragraaf (i) van sub-artikel (3) te skrap;
- (b) deur aan die end van paragraaf (j) van sub-artikel (3) die woord „en” by te voeg; en
- (c) deur die volgende paragraaf by sub-artikel (3) te voeg:

„(k) aan die Eierbeheerraad vermeld in Proklamasie 8 van 1953, uitgereik kragtens die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), in verband met die deur hom ingevolge bedoelde proklamasie opgelope onkoste ten opsigte van die aankoop, uitvoer of herverkoop van eiers.”.

DEEL II.

AANGELEENTHEDE WAT DIE SPOORWEGADMINISTRASIE RAAK.

21. Die surplus-inkomste van die Spoorweg- en Hawefonds ten opsigte van die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1955 geëindig het, soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, word oorgedra na die fonds wat ingevolge artikel honderd agt-en-twintig van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, ingestel is. Besteding van surplus-inkomste van die Spoorweg- en Hawefonds.

22. Hierdie Wet heet die Finansiewet, 1955.

Kort titel.